

GEZEITEN

KÜNSTLERISCHE LEITUNG: PROF. MATTHIAS KIRSCHNEREIT

KONZERTE



21.6.-11.8.

PROGRAMM
2013

Entdeckungen

GEZEITEN
KONZERTE

 OSTFRIESISCHE
LANDSCHAFT

KÜNSTLERISCHER LEITER:
Prof. Matthias Kirschnereit

Georgswall 1-5 | D – 26603 Aurich
Telefon: +49 (0)4941 179967
Telefax: +49 (0)4941 179975

VERANSTALTER:
Ostfriesische Landschaft
Landschaftsforum

Internet: [www.ostfriesischelandschaft.de/
gezeitenkonzerte](http://www.ostfriesischelandschaft.de/gezeitenkonzerte)
Blog: www.gezeitenblog.de
Mail: karten@ostfriesischelandschaft.de

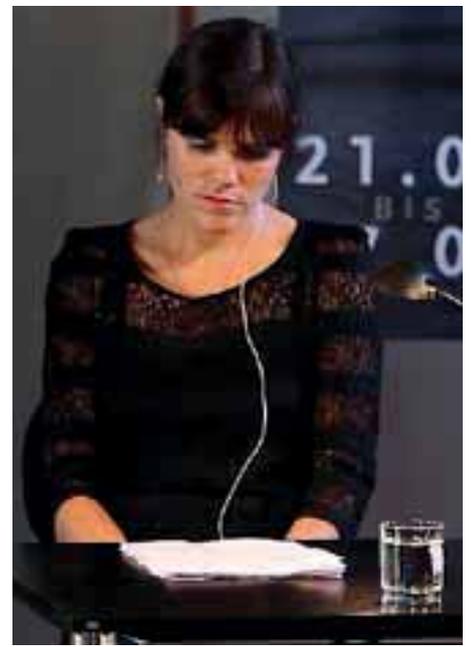
Organisatorische Leitung:
Dirk Lübben
Festivalassistent: Wibke Heß
Kundenbetreuung:
Wiebke Schoon
Konzertbetreuung: Gert Ufkes
Fahrdienst: Uwe Pape

Fotos: Karlheinz Krämer, Emden u. a.
Gestaltung: Lisa Wolters-Schaer, www.lws-cd.de
Druck: Rautenberg Druck, Leer

Änderungen vorbehalten!

Inhalt

Inhalt/Impressum	2
Vorwort Landschaftspräsident	4
Vorwort Künstlerischer Leiter	5
Kultur- und Naturstreifzüge	6
Fürs leibliche Wohl	7
Konzertübersicht	8
Landkarte Konzertorte	10
Programm Gezeitenkonzerte	12
Eintrittskarten (AGB)	76
Bestellformular	77
Kulturpartner NDR Kultur	79
Freundeskreis Gezeitenkonzerte	80
Beitrittsformular	81
Ostfriesische Landschaft	83
Land der Entdeckungen	84
Förderer	85



Impressionen aus den Gezeitenkonzerten 2012



Helmut Collmann

Liebe Musikfreunde!

Freuen Sie sich mit der Ostfriesischen Landschaft auf die Gezeitenkonzerte 2013 mit vielen wundervollen Künstlern vom Weltstar bis zum Gipfelstürmer und ihre abwechslungsreichen Programme. Natürlich gibt es auch neue Spielorte zu entdecken: die wunderschönen Dorfkirchen in Groothusen, Osteel, Timmel, Holtgaste, Buttförde oder Weener, die alle über eine vorzügliche Akustik verfügen und mit manch Interessantem aufwarten.

Als Hauptförderer steht uns auch in diesem Jahr die Statoil Deutschland GmbH treu zur Seite. Zu den Festivalförderern des vergangenen Jahres kamen die Stiftung Niedersachsen und die NDR Musikförderung hinzu. Die Fahrzeuge für den Fahrdienst der Gezeitenkonzerte stellt erstmals das Volkswagen-Werk Emden zur Verfügung.

Von Herzen möchte ich unseren zahlreichen Förderern, ob Mitglied im Freundeskreis, Konzert-, Festival- oder Hauptförderer, für die Unterstützung danken. Ohne sie wäre unser außergewöhnliches Musikangebot nicht möglich!

In das Programm der Gezeitenkonzerte haben wir der besseren Übersicht wegen die Grenzkonzerte integriert. Die erleben Sie in Aschendorf, Ditzum, Stapelmoor und Völlen sowie Oudeschans, Ter Apel, Valthermond und Wedde.

In der Georgskirche in Weener bieten wir mit unserem niederländischen Partner auch unseren jungen Gästen etwas Besonderes: Einen gemeinsamen Auftritt des Haydn Jeugd Strijkorkest (NL) und des Puchheimer Jugendkammerorchesters. Unsere Bemühungen um junge Zuhörer setzen wir speziell in Campen und mit dem im letzten Jahr so erfolgreichen Projekt „Rhapsody in School“ fort. Künstler kommen dann in ostfriesische Schulen.

Für ein hochwertiges, vielfältiges Angebot ist also gesorgt. Überzeugen Sie sich!

Ihr


Helmut Collmann
Landschaftspräsident



Matthias Kirschnereit

Verehrtes Konzertpublikum, liebe Musikfreunde!

Ich freue mich, Ihnen das Programm der 2. Gezeitenkonzerte in Ostfriesland vorzustellen. Nach dem großartigen Erfolg im vergangenen Jahr, dem außerordentlichen Zuspruch des Publikums sowie der ausführenden Künstler, die von der fantastischen Atmosphäre hingekissen waren, ist es unser Ansporn, 2013 daran anzuknüpfen und Ihnen wiederum einmalige, spannende und lebendige Konzerterlebnisse zu präsentieren. Die Gezeitenkonzerte 2013 stehen unter dem Motto „ENTDECKUNGEN“ – Entdecken Sie neben den beliebten Klassikern ausgefallene und selten zu hörende Komponisten und Werke und lassen Sie sich für aufstrebende „Gipfelstürmer“ begeistern.

Wiederum mag es heißen: „Die Welt zu Gast in Ostfriesland“: Freuen Sie sich auf Weltstars wie Sharon Kam, Lars Vogt, Rachel Roberts, Christian Tetzlaff, Ingolf Turban oder Spitzenensembles wie das Vogler- und Verdi Quartett sowie die drei Internationalen Kammerorchester: das Ensemble Allegria aus Norwegen, die Academy of Taiwan Strings und die Kammerakademie Potsdam. Stilistisch dürfte vom Bachabend mit dem 1. ARD Preisträger Julian Steckel über das Porträtkonzert des vielleicht kreativsten Komponisten der jüngeren Generation, Jörg Widmann, bis hin zu zwei herausragenden Jazzkonzerten für jeden Geschmack etwas dabei sein.

Abgerundet werden unsere musikalischen Entdeckungen durch ein Wort/Musik-Programm mit Gudrun Landgrebe und Sebastian Knauer sowie den beliebten Erlebnistag. Ein neues Konzertformat ist die moderierte „Lange Nacht der Gipfelstürmer“.

Im Namen aller Mitwirkenden der Gezeitenkonzerte 2013 lade ich Sie herzlich auf unsere „musikalische Entdeckungsreise“ ein.

Herzlichst
Ihr

Prof. Matthias Kirschnereit
Künstlerischer Leiter



KULTUR- UND NATURSTREIFZÜGE



Bezaubernde Gärten, historische Gemäuer, Natur pur: Die Region zwischen Jadebusen und Dollart mitsamt Emsland und den ostfriesischen Inseln zeigt sich bei den Streifzügen, dem Begleitprogramm der Gezeitenkonzerte, von ihrer schönsten und abwechslungsreichsten Seite. Am historischen Upstalsboom in Aurich etwa spürt man den Atem der ostfriesischen Vergangenheit ebenso wie in den alten Mauern des Steinhauses Bunderhee oder der Groothuser Osterburg. Auf Schiffstouren durch Emden und Uplengen entdeckt man die Region aus einer neuen Perspektive, und der Besuch in der Emdener Kunsthalle oder dem Gut Altenkamp inspiriert. Wer die Natur liebt, kommt bei Wanderungen durch Moor, Wiesen und entlang alter Binnenmeere auf seine Kosten oder macht sich unter fachkundiger Führung auf die Suche

nach Rohrweihe und Bartmeise. Für Gartenfreunde öffnen Privatleute ihre Kleinode, laden zum Verweilen zwischen Rosenstock und Kräuterbeet ein.

Weitere Informationen rund um einen Urlaub und die verschiedensten Unterkunfts- und Kombinationsangebote gibt es bei der

Ostfriesland Tourismus GmbH
Tel.: 0491 91969625
www.ostfriesland.de
Mail: urlaub@ostfriesland.de



FÜRS LEIBLICHE WOHL

Machen Sie sich keine Gedanken, falls Sie auf den letzten Drücker von der Arbeit aus zum Konzert fahren, Sie im Stau stehen oder Ihr Zug Verspätung hat. Sie müssen auf keinen Fall mit knurrendem Magen im Publikum sitzen.

Unser Partner Haase Catering aus Emden begleitet die Gezeitenkonzerte bis in die entlegensten Orte unserer Region. Sein freundliches Team bietet Ihnen bereits eine Stunde vor Konzertbeginn sowie in den Pausen kleine Leckereien und Getränke an. In Campen grillen die Museumsfrünnen, die auch Tee, Kaffee und selbstgebackenen Kuchen auftischen. Das Team vom Heimathaus Aschendorf backt und belegt für Sie frisches Brot. Im Alten Kurhaus in Dangast und auf Gut Horn Gristede gibt es jeweils eine eigene Gastronomie.

Unsere niederländischen Konzerte warten zumeist mit einem Restaurantbesuch als Arrangement auf. Für dieses ist unbedingt im Vorfeld eine Reservierung erforderlich. Sollten Sie darüber hinaus auf der Suche nach einem Restaurant mit Hotel sein, fragen Sie gerne bei uns nach Tipps.

Die Gastronomen in Ostfriesland und das Team der Gezeitenkonzerte wünschen Ihnen einen guten Appetit und eine schöne Zeit in der Region!



GEZEITEN KONZERTE



AUFGETISCHT

GEZEITEN
KONZERTE

OSTFRIESISCHE
LANDSCHAFT



KONZERTÜBERSICHT

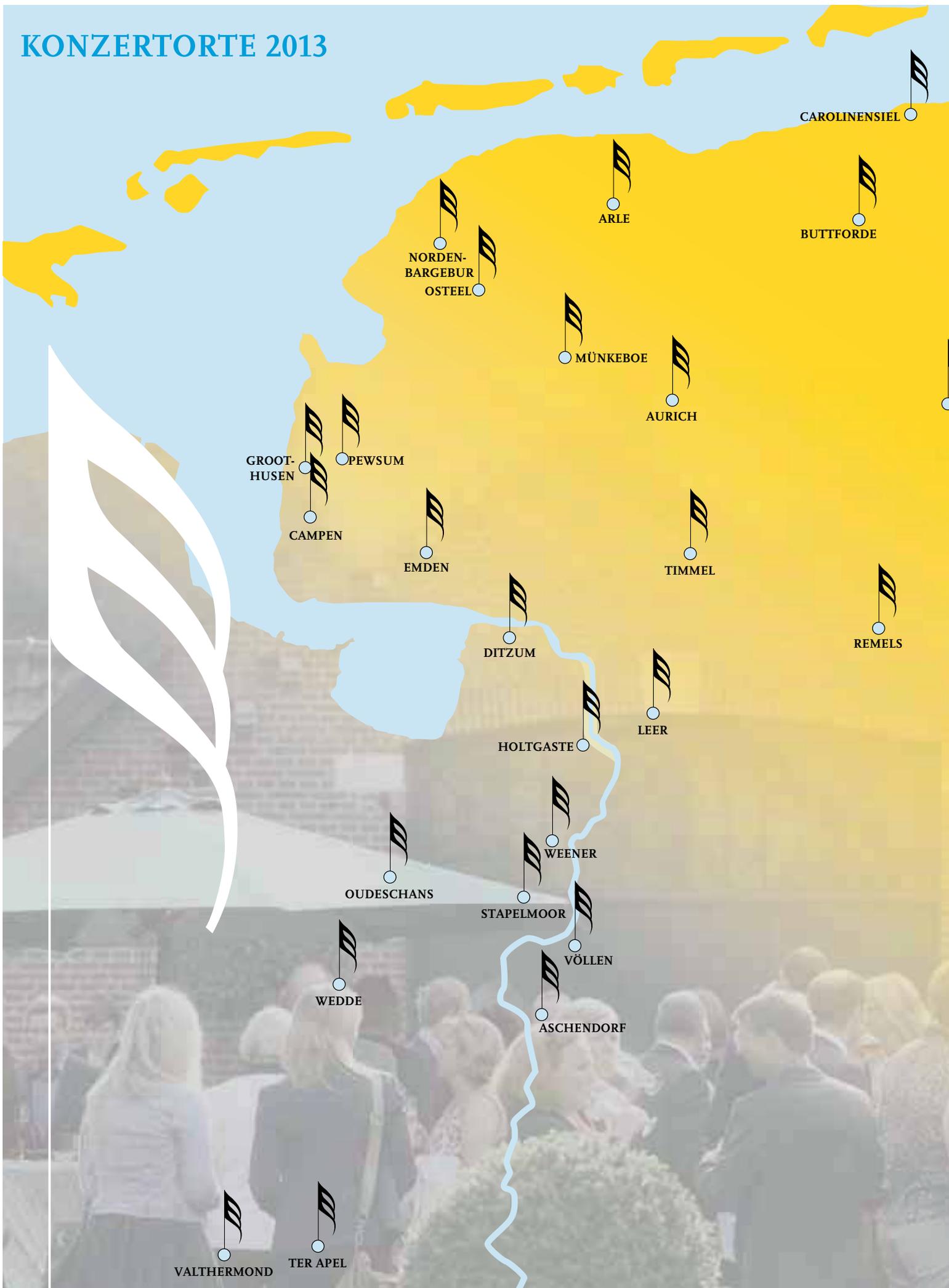


- 1 Fr. 21.06. 20:00 Aurich Lambertikirche
Eröffnungskonzert: Verdi Quartett & Vogler Quartett
- 2 Sa. 22.06. 20:00 Reepsholt Kirche
Verdi Quartett & Vogler Quartett mit Matthias Kirschnereit (Klavier)
- 3 Do. 27.06. 20:00 Remels Kirche
Rachel Roberts (Viola) & Lars Vogt (Klavier)
- 4 Fr. 28.06. 20:00 Groothusen Kirche
Gipfelstürmer: Julian Arp (Violoncello) & Caspar Frantz (Klavier)
- 5 Sa. 29.06. 20:00 Osteel Kirche
Vocalisti Rostochienses (Kammerchor) & M. Kirschnereit (Klavier)
- 6 So. 30.06. 11:00 - 16:00 Campen Landwirtschaftsmuseum
Erlebnistag: Mensch, Puppe! & Nekkepenns
- 7 Do. 04.07. 20:00 Stapelmoor Kirche
Grenzgänger: Mendelssohn Trio Berlin
- 8 Fr. 05.07. 20:00 Aschendorf Heimathaus
Grenzgänger: Julia Hülsmann Quartett (Jazz)
- 9 Sa. 06.07. 20:00 Timmel Kirche
Gipfelstürmer: Mariani Klavierquartett
- 10 So. 07.07. 17:00 Münkeboe Kirche
Wort & Musik: G. Landgrebe (Rezitation) & S. Knauer (Klavier)
- 11 Do. 11.07. 20:00 Holtgaste Kirche
Klavierabend: Matthias Kirschnereit
- 12 Fr. 12.07. 20:00 Bargebur Kirche
GS: A. Conunova-Dumortier (Violine) & L. Grigoryan (Klavier)
- 13 Sa. 13.07. 20:00 Emden Kunsthalle
Neue Musik: Jörg Widmann (Klarinette) & Neophon Ensemble
- 14 So. 14.07. 17:00 Völlen Kirche
Grenzgänger: Rheingold Trio (Gipfelstürmer)
- 15 Do. 18.07. 20:00 Buttforde Kirche
Julian Steckel (Violoncello)
- 16 Fr. 19.07. 20:00 Horsten Kirche
HoT-Talente: Ensemble Allegria (Kammerorchester)



- 17 Sa. 20.07. 20:00 Pewsum Kirche
HoT-Talente: Ensemble Allegria (Kammerorchester)
- 18 So. 21.07. 17:00 Ditzum Kirche
Grenzgänger: Klavierabend mit Paul Komen
- 19 wo 24.07. 20:15 Oudeschans kerk (NL)
grensgangers: Johan Hofmann (cembalo)
- 20 Do. 25.07. 20:00 Gristede Gut Horn
Ulrich Drechsler Trio (Jazz)
- 21 do 25.07. 20:15 Valthermond concertboerderij (NL)
grensgangers: Paul Komen & Nata Tsvereli (piano)
- 22 Fr. 26.07. 20:00 Carolinensiel Deichkirche
Gipfelstürmer: Janka Simowitsch (Klavier)
- 23 vr 26.07. 20:15 Wedde kerk (NL)
grensgangers: Componisten op de vlucht
- 24 ma 29.07. 20:15 Valthermond concertboerderij (NL)
grensgangers: Francis Poulenc 2
- 25 Do. 01.08. 20:00 Weener Kirche
Haydn Jeugd Strijkorkest & Puchheimer Jugendkammerorchester
- 26 vr 02.08. 20:15 Ter Apel klooster (NL)
grensgangers: Een dag aan het hof van Lodewijk XIV
- 27 Sa. 03.08. 18:00 - 23:00 Aurich Forum/Ständesaal
Lange Nacht der Gipfelstürmer (Wandelkonzert)
- 28 So. 04.08. 17:00 Leer Große Kirche
Academy of Taiwan Strings & Ingolf Turban (Violine)
- 29 Di. 06.08. 20:00 Arle Kirche
Sharon Kam (Klarinette), Ori Kam (Viola), Matan Porat (Klavier)
- 30 Mi. 07.08. 20:00 Dangast Altes Kurhaus
Gipfelstürmer: Signum Saxophonquartett
- 31 Fr. 09.08. 20:00 Sengwarden Kirche
Christian Tetzlaff (Violine) & Matthias Kirschnereit (Klavier)
- 32 So. 11.08. 20:00 Emden Johannes a Lasco Bibliothek
Schlusskonzert: Kammerakademie Potsdam & M. Kirschnereit

KONZERTORTE 2013





GEZEITEN KONZERTE

Gezeitenkonzerte – sie klingen nach Ebbe und Flut, nach laut und leise, nach Kommen und Gehen, nach Watt und Meer. Doch auch die Parallelen zur Musik liegen auf der Hand. Am aussagekräftigsten ist da sicher der Begriff „piano-forte“ – auf Deutsch laut und leise – und gleichzeitig die ursprüngliche Bezeichnung des Klaviers. Darüber hinaus passen die Gezeitenkonzerte der Ostfriesischen Landschaft ausnehmend gut zur Region und ihren Menschen: Unaufgeregte Gelassenheit trifft auf Begeisterung und Enthusiasmus. Lassen Sie sich überraschen – von der Musik, den Menschen und der Region.



Vogler Quartett

Foto: Özgür Albayrak

1

**FREITAG | 21. JUNI | 20:00 UHR | LAMBERTKIRCHE AURICH
LAMBERTSHOF 2, 26603 AURICH**

ZUM AUFTAKT

VERDI QUARTETT & VOGLER QUARTETT

PROGRAMM

GIUSEPPE VERDI

(1813-1901)

Streichquartett e-Moll

Verdi Quartett

Susanne Rabenschlag

(Violine)

Matthias Ellinger (Violine)

Karin Wolf (Viola)

Zoltan Paulich (Violoncello)

WITOLD LUTOSŁAWSKI

(1913-1994)

*Bukoliki – Fassung für Viola
und Violoncello (1962)*

Stefan Fehlandt (Viola)

Zoltan Paulich (Violoncello)

ERWIN SCHULHOFF

(1894-1942)

Fünf Stücke für Streichquartett

Vogler Quartett

Tim Vogler (Violine)

Frank Reinecke (Violine)

Stefan Fehlandt (Viola)

Stephan Forck (Violoncello)



FELIX MENDELSSOHN

BARTHOLDY (1809-1847)

Oktett für Streicher Es-Dur

op. 20

Verdi Quartett

Vogler Quartett



Verdi Quartett

Foto: Momo Rabenschlag



Upstalsboom

EINTRITT: 30,00 € | 25,00 € | 18,00 €
STREIFZUG: + 5,00 €

1

ZUR VERANSTALTUNG

Beide Quartette wurden 1985 gegründet und haben sich nicht zuletzt durch ihre große Spielfreude einen Namen unter den kammermusikalischen Spitzenformationen erarbeitet. Freuen Sie sich auf das Zusammenspiel der beiden beim Mendelssohn-Oktett! Außerdem heißt es zum Auftakt: „Happy Birthday Giuseppe Verdi.“

Both quartets were founded in 1985 and have made its way up to the top due to their huge joy of playing chamber music since then. Let you impress by them playing Mendelssohn's octet all together.

Beid Quartetten wurren 1985 grünnt un hebben sük sietdeem en groot Naam bi de Frünnen van de Kamermusik maakt – woll ok, umdat se mit so vööl Freid an 't Wark sünd. Nu spölen se tosamen bi dat Mendelssohn-Oktett, freien Se sük daarup!

De twee deelnemende strijkwartetten (Verdi en Vogler) zijn beide opgericht in 1985 en hebben zich sindsdien bewezen als internationale top van de kamermuziek. Zij sluiten het concert af met het prachtige Octet van Mendelssohn.

STREIFZUG

DER UPSTALSBOOM - TREFFPUNKT DER SIEBEN SEELANDE

Im Mittelalter trafen sich die Freien Friesen der Sieben Seelande am Upstalsboom um dort Recht zu sprechen. Die historische Versammlungsstätte, ein frühmittelalterliches Hügelgrab, ist heute das Symbol für die Friesische Freiheit. Die Landschaft wird geprägt durch sogenannte Pingos, besondere eiszeitliche Hohlformen, dichte Wallhecken mit sehr alten Gasten sowie neu entstandene Seen und Obstwiesen.

17:00-18:30 Uhr:
Parkplatz am Upstalsboom
Zur Thingstätte
26605 Aurich-Rahe



Oldenburgische
Landesbank



Verdi Quartett

Foto: Momo Rabenschlag

2

**SONNABEND | 22. JUNI | 20:00 UHR | KIRCHE REEPSHOLT
KARKPLATZ, 26446 FRIEDBURG-REEPSHOLT**

VOGLER QUARTETT, VERDI QUARTETT & MATTHIAS KIRSCHNEREIT

PROGRAMM

MIECZYŚLAW WEINBERG
(1919-1996)

Klavierquintett f-Moll op. 18

Vogler Quartett

Tim Vogler (Violine)
Frank Reinecke (Violine)
Stefan Fehlandt (Viola)
Stephan Forck (Violoncello)

Matthias Kirschnerreit
(Klavier)



**FELIX MENDELSSOHN
BARTHOLDY (1809-1847)**
*Variations sérieuses d-Moll
op. 54 für Klavier solo*

Matthias Kirschnerreit
(Klavier)

ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)

Klavierquintett Es-Dur op. 44

Verdi Quartett

Susanne Rabenschlag
(Violine)
Matthias Ellinger (Violine)
Karin Wolf (Viola)
Zoltan Paulich (Violoncello)

Matthias Kirschnerreit
(Klavier)



Vogler Quartett

Foto: Özgür Albayrak



Matthias Kirschnereit,
Foto: Steven Haberland

EINTRITT: 30,00 € | 25,00 € | 18,00 €
STREIFZUG: + 5,00 €

2

ZUR VERANSTALTUNG

Weinbergs selten zu hörendes Klavierquintett aus dem Kriegsjahr 1944 in Gegenüberstellung von Schumanns wohl beliebtestem Kammermusikwerk – eine spannende Begegnung! Matthias Kirschnereit ist es eine große Freude, mit beiden Ensembles bei den Gezeitenkonzerten zu spielen.

Both quartets were founded in 1985 and have made their way on to the top of chamber musical formations since then. It's a great pleasure for Matthias Kirschnereit to play with both quartets within his festival "Gezeitenkonzerte".

Matthias Kirschnereit freut sich up dat Kamerkonzert mit dat Verdi- un dat Vogler-Quartett bi de Tidenkonzerten. Beid Quartetten bestahn siet 1985, hebben sük en Naam maakt un hören to de Besten in de Kamermusik.

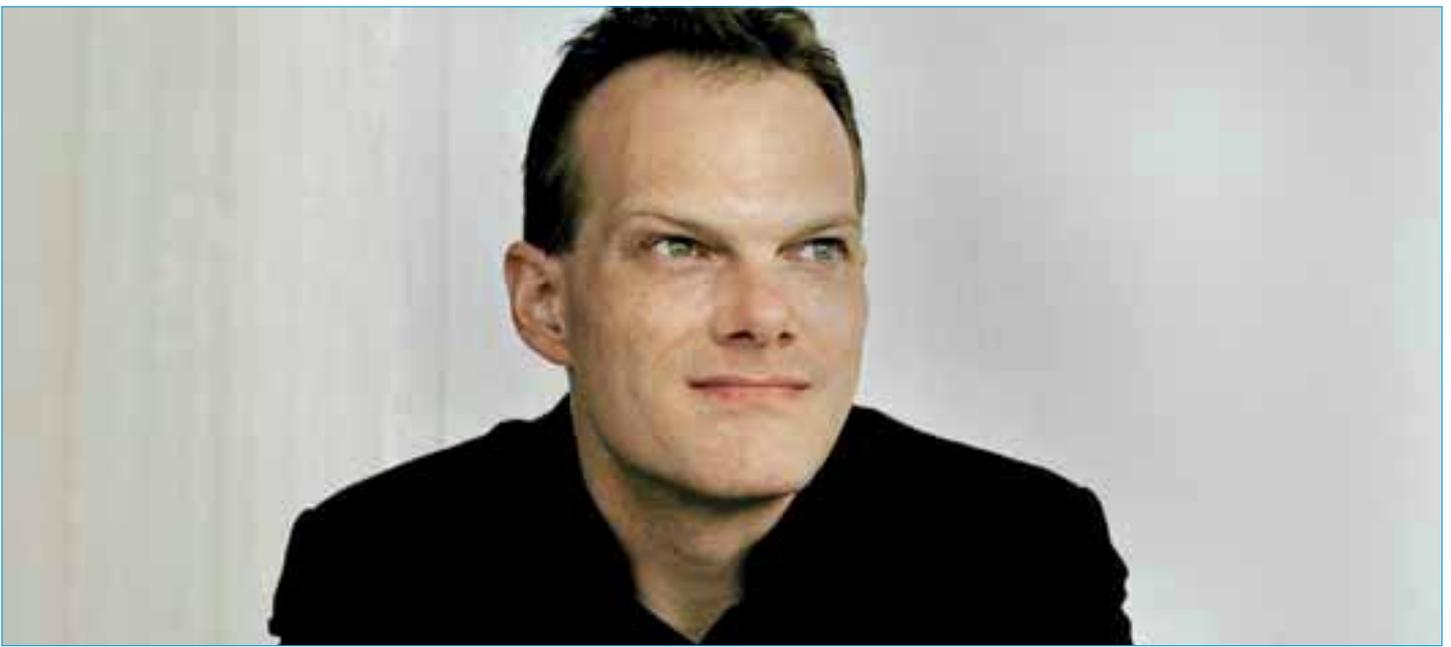
De twee deelnemende strijkkwartetten (Verdi en Vogler) zijn beide opgericht in 1985 en hebben zich sindsdien bewezen als internationale top van de kamermusiek. Zij spelen samen met de artistieke leider van de Gezeitenkonzerte, de meesterpianist Matthias Kirschnereit.

STREIFZUG

PRIELE UND MEERE IM FORST UPJEVER

Im 13. Jahrhundert, zu Zeiten des Klosters Oestringfelde, wurden im heutigen Forst Upjever Teiche, sogenannte „Meere“, angelegt. Fräulein Maria zu Jever veranlasste Mitte des 16. Jahrhunderts dessen Aufforstung und pflanzte selbst die ersten Buchen und Eichen. Im Wald existieren noch zwei ehemalige Priele, die die Nähe des Jadebusens verdeutlichen. Umwandert wird ein wiedervernässtes Waldgebiet mit neuen Meeren und Mooren.

17:00-18:30 Uhr: Kirche Reepsholt



Lars Vogt

Foto: Felix Broede

3

**DONNERSTAG | 27. JUNI | 20:00 UHR | KIRCHE REMELS
OSTERTORSTRASSE, 26670 UPLENGEN-REMELS**

RACHEL ROBERTS & LARS VOGT

PROGRAMM

**JOHANN SEBASTIAN
BACH (1685-1750)**

*Suite für Violoncello solo Nr. 3
C-Dur BWV 1009
(gespielt auf der Viola)*

**JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)**

*Drei Intermezzi für Klavier
solo op. 117*

**FRANZ SCHUBERT
(1797-1828)**

*Sonate für Arpeggione und
Klavier a-Moll D 821
Fassung für Viola und Klavier*



**DMITRI SCHOSTAKO-
WITSCH (1906-1975)**

*Sonate für Viola und Klavier
C-Dur op. 147 (1975)*

Rachel Roberts (Viola)
Lars Vogt (Klavier)



Rachel Roberts

Foto: Nikolaj Lund



Kirche Remels

EINTRITT: 30,00 € | 25,00 € | 18,00 €
STREIFZUG: + 13,00 €

3

ZUR VERANSTALTUNG

Der Weltklassepianist Lars Vogt spielt zusammen mit Rachel Roberts, Solobratschistin beim Philharmonia Orchestra, London. Das Ausnahmeduo spannt einen Bogen von Bach bis hin zu Schostakowitschs kurz vor seinem Tode vollendeter Violasonate.

The renowned pianist Lars Vogt, who was one of the first artists in residence at the Berliner Philharmoniker is going to play together with his partner Rachel Roberts. Usually she is playing the first viola at the Philharmonia Orchestra, London.

De Klaveerspöler Lars Vogt is weltwied bekannt un warkt as Musikperfessor in Hannover. Sien Partnerin Rachel Roberts spöölt de eerste Bratsche bi dat Philharmonia Orchestra, London. Vör dit Topkonzert villicht en Kanaalfahrt mit de „MS Ella“ bi Koffje un Kook?

Dit concert wordt verzorgd door twee uitzonderlijk begaafde musici van internationaal niveau, altvioliste Rachel Roberts en pianist Lars Vogt. Vooraf kunt u een tochtje per tjalk maken.

STREIFZUG

KANALFAHRT MIT KAFFEE UND KUCHEN

Die „MS Ella“ wurde 1903 als Motortjalk auf einer Werft in Holland gebaut. Früher transportierte sie Torf, Steine, Sand und andere Güter zwischen Ems und Jümme. Jetzt werden Ausflügler während der gemütlichen Fahrt über die Kanäle mit Kaffee und leckerem Kuchen versorgt.

16:30-19:00 Uhr:
Anleger an der weißen Klappbrücke (1. Klappbrücke aus Remels kommend)
Obenende Nord
26670 Uplengen

Gemeinde Uplengen



RVB-BÜRGERSTIFTUNG OSTFRIESLAND

Raiffeisen-Volksbank eG
Aurich · Detern · Friedeburg · Großefehn · Holtrop
Uplengen · Wiesmoor · Wittmund



RVB - Ein Gewinn für alle!



Julian Arp und Caspar Frantz

Foto: privat

4

**FREITAG | 28. JUNI | 20:00 UHR | KIRCHE GROOTHUSEN
HUSUMER HÖRN, 26736 KRUMMHÖRN-GROOTHUSEN**

GIPFELSTÜRMER

DUO ARP / FRANTZ

PROGRAMM

**JOHANN SEBASTIAN
BACH (1685-1750)**
Gambensonate g-Moll
BWV 1029

**JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)**
*Sonate e-Moll für Klavier und
Violoncello op. 38*



GYÖRGY KURTÁG (*1926)
*Auszüge aus „Jatekok“ und
„Signs, Games & Messages“*

**LUDWIG VAN
BEETHOVEN (1770-1827)**
*Sonate F-Dur für Klavier und
Violoncello op. 5/1*

Julian Arp (Violoncello)
Caspar Frantz (Klavier)



Osterburg



Kirche Groothusen

EINTRITT: 20,00 € | 15,00 €
STREIFZUG: + 3,00 €

4

ZUR VERANSTALTUNG

Diese beiden jungen, vielversprechenden Musiker sind eigentlich schon über den Status eines Gipfelstürmers hinausgewachsen... Als preisgekröntes Duo spielen sie bereits seit 15 Jahren zusammen und haben soeben ihre neue CD „Time isn't passing“ herausgebracht.

The duo Arp & Frantz have been playing successfully together since 1998 and since then have been awarded with several important prizes. They love playing chamber music of all epochs as well as new music.

Caspar Frantz un Julian Arp spölen siet 1998 tosamen un hebben verscheden ansehn Priesen wunnen. Se spölen Kamermusik ut all Jahrhunderten bit vandaag. Ji können Klassikers as Bach, Brahms un Beethoven as ok modeern Kamermusik van György Kurtág geneten.

Onder de noemer 'Gipfelstürmer' presenteren de Gezeitenkonzerte 'Hemelbestormers', jeugdig aanstormend muzikaal talent. Maar eigenlijk is het duo Arp & Frantz al ruimschoots gearriveerd!

STREIFZUG

GROOTHUSER OSTERBURG

Die Osterburg ist die letzte von vormals drei Burganlagen in Groothusen. Nach einem Blick in das Innere der Burg mit den berühmten goldledernen Tapeten, wertvollen Möbelstücken und Inventar aus verschiedenen Epochen, führt der Weg vorbei an der Galerie von Ahnenportraits hinaus in das denkmalgeschützte Gehölz der Osterburg.

17:30-19:00 Uhr:
An der Osterburg 1
26736 Krummhörn-Groothusen



Oldenburgische
Landesbank



Vocalisti Rostochienses

Foto: privat

5

**SONNABEND | 29. JUNI | 20:00 UHR | WARNFRIEDKIRCHE OSTEEL
FABRICIUSSTRASSE, 26529 OSTEEL**

CHORKONZERT

**VOCALISTI ROSTOCHIENSES
& MATTHIAS KIRSCHNEREIT**

PROGRAMM

GIOVANNI GABRIELI
(1557-1612)

*Jubilate Deo omnis terra
für 8-stimmigen Chor*

HEINRICH SCHÜTZ
(1585-1672)

*Gib unsern Fürsten
Motette aus „Geistliche
Chormusik 1648“*

ALBERT BECKER
(1834-1899)

*Lobet den Herrn, op. 32/ 1
(Psalm 147 für 8-stimmigen
Chor a cappella)*

BENJAMIN BRITTEN
(1913-1976)

*A Hymn to the virgin für ge-
mischten Chor (1930/34)*

VYTAUTAS MIŠKINIS
(*1954)

O salutaris (1990)

PAUL MEALOR (*1975)

*Now Sleeps the Crimson petal
(2010)*

HUGO DISTLER (1908-1942)

*Aus: Neues Chorliederbuch
Minnelieder II und I
Schlaf, mein Liebchen
Im Maien*

HELMUT BARBE (*1927)

Es waren zwei Königskinder

EMIL RÅBERG (*1985)

The Tyger (2009)

ERIC WHITACRE (*1970)

Her sacred spirit soars (2002)



ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)

*Zigeunerleben op. 29 Nr. 3
für gemischten Chor und
Klavier*

JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)

*Zigeunerlieder op. 103
für gemischten Chor und
Klavier*

Vocalisti Rostochienses
Matthias Kirschnerreit
(Klavier)



Matthias Kirschnereit
Foto: Steven Haberland



Kirche Osteel

EINTRITT: 20,00 € | 15,00 €
STREIFZUG: + 5,00 €

5

ZUR VERANSTALTUNG

Die rund dreißig Sängerinnen und Sänger widmen sich unter der Leitung von Prof. Dagmar Gatz an der HMT Rostock dem a capella Gesang. Der Kammerchor erhält weltweite Konzerteinladungen und wurde u. a. bei den Internationalen Chortagen in Prag mit mehreren Preisen ausgezeichnet.

Choir director Prof. Dagmar Gatz started Vocalisti Rostochienses in 2001 as a capella choir at the university of Rostock. Already one year later the ensemble was awarded with four prizes at the International Choir Days in Prague.

A Capella-Chormusik ut verscheden Jahrhunnerten mit ruugweg dartig Singerskes un Singers van de benöömde Vocalisti Rostochienses un Matthias Kirschnereit an 't Klaveer – dat is würrrelk wat heel Besünners!

De artistieke leider van de Gezeitenkonzerte, Matthias Kirschnereit, speelt samen met het bijzonder succesvolle kamerkoor van het conservatorium van Rostock.

STREIFZUG

500 JAHRE DEICH- GESCHICHTE LEYBUCHT

1396 fand Klaus Störtebeker mit seinen Schiffen auch Zuflucht im benachbarten Marienhaf. Heute ist das Meer fast 10 km vom Störtebekerurm entfernt. Schritt für Schritt wurde die alte Leybucht eingedeicht. Die alten sogenannten Schlafdeiche markieren die verschiedenen Polder. Entdecken Sie die Deichbruchstelle der Weihnachtsflut von 1717 und die ältesten erhaltenen Deiche von 1495.

17:00-18:30 Uhr: Kirche Osteel

gefördert durch:
FRAUKE DREESSEN



Die sieben Zwerge, aus Schneewittchen

Foto: Iris Wolf

6

SONNTAG | 30. JUNI | 11:00 BIS 16:00 UHR
OSTFRIESISCHES LANDWIRTSCHAFTSMUSEUM CAMPEN
KRUMMHÖRNER LANDSTRASSE, 26736 KRUMMHÖRN-CAMPEN

GEZEITEN-ERLEBNISTAG

MIT MENSCH, PUPPE! DAS BREMER

FIGURENTHEATER UND DEN NEKKEPENNS

PROGRAMM

11:00 Uhr:
Schneewittchen
Ein musikalischer
Märchenspaziergang

Im Königreich gibt es Tumult. Prinzessin Othilie soll ihre Märchenwelt verlassen und heiraten. Einen Prinzen mit Puffärmeln und Strumpfhosen – oh nein, bloß das nicht! Sie nimmt ihr Schatzkistchen und flüchtet gemeinsam mit den Kindern in ihr altes Spielzimmer, wo die Märchen und Lieder zuhause sind. Dort warten Schneewittchen, die böse Stiefmutter, die Sieben Zwerge, viel Musik und

ein glückliches Ende auf sie und die Kinder. Und wenn sie nicht gestorben sind, ...

15:00 Uhr:
Aschenputtel
frei nach den Brüdern Grimm

Prinzessin Othilie hat geheiratet. Eigentlich ist sie sehr glücklich, wenn nicht die Sehnsucht nach ihren Märchen aus der Kinderzeit so groß wäre. Eines Tages findet sie ihr Märchenbuch wieder. Welch ein Glück! Sie schlägt es auf und – gurr gurr – fliegen ihr die Turteltäubchen entgegen:

„Die Guten ins Töpfchen, die Schlechten ins Kröpfchen“. So landet sie bei Aschenputtel in der Stube, begegnet den bösen Stiefschwestern und reist mit ihnen auf das Schloss des schönen Prinzen.

Ein aufregendes Abenteuer beginnt, bis Aschenputtel von ihrem traurigen Dasein erlöst wird!

Mensch, Puppe!
 Jeannette Luft (Spiel)
 Ralf Winkelmann (Gitarre)
 Rainer Schicktanz
 (Ausstattung und Regie)
 Katja Fritsche (Kostüme)



Aschenputtel

Foto: Marianne Menke



Erlebnistag für Kinder

EINTRITT: 5,00 €

KINDER VON FÜNF BIS ZWÖLF JAHREN ZAHLEN DIE HÄLFTE

6

ZUR VERANSTALTUNG

Families are in the focus of today's programme: They are invited to look at the performances on stage and to participate in the workshops (music, theatre and crafting) in order to present the results in the afternoon.

An disse Sönndag in Campen stahn weer de Famieljen mit Kinner in de Middelpunkt. Daar kann man dat Programm up de Bühn ankieken of in verscheden Warkkoppels bi Basteln, Musik un Danzen mitmaken.

Op de Familiedag kunnen u en uw kinderen niet alleen allerlei optredens bijwonen maar ook actief deelnemen aan workshops en presentaties. Consumpties zijn niet in de toegangsprijs inbegrepen.

ERLEBNISTAG

Familien stehen im Mittelpunkt des Erlebnistages der Gezeitenkonzerte im Ostfriesischen Landwirtschaftsmuseum Campen. Neben den beiden musikalischen Märchen laden die Nekkepenns zu Workshops (Basteln, Musik und Tanzen) ein, sodass sich die Kinder bei „Aschenputtel“ aktiv mit einbringen können. Auch das Museum lädt Groß und Klein zum Stöbern ein. Für das leibliche Wohl sorgen die Museumsfrünnen. Getränke und Speisen sind nicht im Preis enthalten.



Mendelssohn Trio Berlin

Foto: privat

7

**DONNERSTAG | 04. JULI | 20:00 UHR | KIRCHE STAPELMOOR
HAUPTSTRASSE 65, 26826 WEENER-STAPELMOOR**

GRENZKONZERT

MENDELSSOHN TRIO BERLIN

PROGRAMM

**FELIX MENDELSSOHN
BARTHOLDY (1809-1847)**
*Trio c-Moll für Klavier, Violine
und Viola (Bearbeitung für
Klavier, Violine und Violon-
cello)*

**JOHANNES BRAHMS
(1833-1897)**
*Sieben Lieder für Violoncello
und Klavier (Bearbeitungen
von Norbert Salter und Ramón
Jaffé)*

*Scherzo c-Moll für Klavier und
Violine (zur F.-A.-E.-Sonate)*
WoO 2

JOSEPH HAYDN (1732-1809)
*Klaviertrio Nr. 45 Es-Dur
Hob. XV:29*



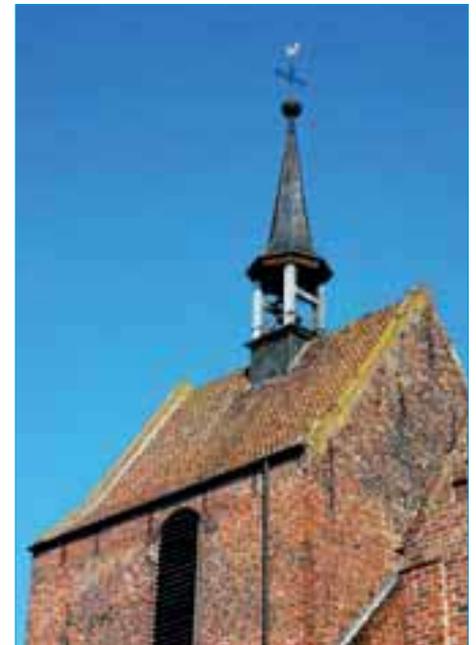
**ASTOR PIAZZOLLA
(1921-1992)**
Meditango für Klaviertrio

*Las Cuatro Estaciones Porteñas
(Die vier Jahreszeiten)*

*Tanti Anni Prima für Violine
und Klavier („Ave Maria“)*

JOSÉ BRAGATO (*1915)
*Graciela y Buenos Aires
für Violoncello und Klavier*

Mendelssohn Trio Berlin
Andreas Frölich (Klavier)
Uta Klöber (Violine)
Ramón Jaffé (Violoncello)



Kirchturm Stapelmoor

EINTRITT: 25,00 € | 20,00 € | 15,00 €
STREIFZUG: + 5,00 €

7

ZUR VERANSTALTUNG

Die Zusammenstellung des Programms verdeutlicht die Flexibilität und das Interesse des Mendelssohn Trio Berlin an neuartiger Programmgestaltung, das sich von der Virtuosität und Leichtigkeit seines Namenspatrons beflügeln lässt.

Already the combination of tonight's program is showing the flexibility and interest of the Mendelssohn Trio Berlin in creating new and different programmes – always inspired by the virtuosity and easiness of its namesake.

Dat Mendelssohn-Trio büddt neet blot de Klassikers van Mendelssohn Bartholdy, Brahms un Haydn, nee, se kombinieren dat mit Musik van Astor Piazzolla un José Bragato, beid ut Argentinien. Se düren sük up en heel virtuos Programm freien!

Het programma dat het Mendelssohn Trio bringt ziet men maar zelden: de combinatie van Europese kunstmuziek en Argentijnse Tango's, beide met overtuiging gespeeld. Een feest!

STREIFZUG

ÜBER DEN MARCELLUS-PFAD ZUM KIEKKAASTE

Von Bunde geht es durch die Polderlandschaften des Dollart bis an die niederländische Grenze. Von dort aus führt der unbefestigte Marcelluspfad bis zum Beobachtungsturm Kiekkaaste. In den hohen Röhrichten brüten Rohrweihe und die hübsche Bartmeise. Der Kiekkaaste ermöglicht einen weiten Blick auf den Dollart. Bei auflaufendem Wasser lassen sich Schnepfen und Strandläufer direkt am Turm beobachten.

17:00-18:30 Uhr:
Rathaus Bunde
Kirchring 2
26831 Bunde





Julia Hülsmann Quartett

Foto: Volker Beushagen

8

**FREITAG | 05. JULI | 20:00 UHR | HEIMATHAUS ASCHENDORF
WALDSEESTRASSE 20, 26871 ASCHENDORF**

GRENZKONZERT: JAZZ

JULIA HÜLSMANN QUARTETT

PROGRAMM

Gemeinsam mit der erfolgreichen Pianistin Julia Hülsmann spielt in ihrem Trio der Schlagzeuger Heinrich Köbberling (auch bekannt durch seine Zusammenarbeit mit Lyambiko) und Bassist Marc Muellbauer seit 2002 in dieser Besetzung zusammen.

Sie selbst sagen über ihre Musik, dass jeder Abend anders ist, da sich die Musik stets aus dem Zusammenspiel entwickelt. Das bedeutet, dass jeder seinen Freiraum erhält und es trotzdem das große Ganze gibt, das alles zusammenhält.

Inspiziert wurden alle unabhängig voneinander durch Keith Jarrett, Bill Evans, Ahmad Jamal und Kenny Wheeler. Das Quartett komplettiert der faszinierende Trompeter Tom Arthurs aus England, mit dem im April dieses Jahres bei ECM die neue CD „In Full View“ erschien.

Julia Hülsmann Quartett

Julia Hülsmann (Klavier)
Heinrich Köbberling
(Schlagzeug)
Marc Muellbauer (Bass)
Tom Arthurs (Trompete)



Julia Hülsmann
Foto: Volker Beushagen



Gut Altenkamp

EINTRITT: 20,00 € | 15,00 €
STREIFZUG: + 5,00 €

8

ZUR VERANSTALTUNG

The famous Julia Hülsmann Trio – a consolidation of very successful jazz musicians from Germany – will be completed by the fascinating English trumpeter Tom Arthurs with whom the quartet has released their new album “In full View” in April.

In dat Julia-Hülsmann-Trio hebben sük düütske Jazzmusikers tosamen daan. Se spölen vanavend mit de faszinerende engelske Trumpeter Tom Arthurs, mit de se in Aprilmaant en CD rutbrocht hebben. Ok wat Besünners: modern indianisk Kunst ut Noordamerika in dat Gut Altenkamp.

Voor de jazzliefhebber volstaat het om dit ECM topkwartet als verfiend, spaarzaam, vloeiend en opwindend te omschrijven. Voor de liefhebber van klassieke muziek een ideale kans om zich in de kunst van de jazz-improvisatie te laten inwijden.

STREIFZUG

INDIANISCHE MODERNE – KUNST AUS NORDAMERIKA

Gemälde, Grafiken und Skulpturen aus der Sammlung des Ethnologischen Museums Berlin zeigen die kontinuierliche Entwicklung indianischer Kunst in den vergangenen 40 Jahren. Die Ausstellung gewährt mit etwa 90 Werken aus den USA und Kanada einen umfassenden Einblick in diese Kunstrichtung des späten 20. Jahrhunderts.

17:30-19:00 Uhr:
Gut Altenkamp
Am Altenkamp 1
26871 Papenburg-Aschendorf



Kulturkreis Papenburg



Mariani Klavierquartett

Foto: Fabian Stürtz

9

SONNABEND | 06. JULI | 20:00 UHR | KIRCHE TIMMEL
AN DER KIRCHE 1, 26629 GROSSEFEHN-TIMMEL

GIPFELSTÜRMER

MARIANI KLAVIERQUARTETT

PROGRAMM

WOLFGANG AMADEUS

MOZART (1756-1791)

Klavierquartett g-Moll KV 478

FRANK BRIDGE (1879-1941)

Phantasy Piano Quartett

fis-Moll H. 94



JOHANNES BRAHMS

(1833-1897)

Klavierquartett Nr. 1 g-Moll

op. 25

Mariani Klavierquartett

Gerhard Vielhaber (Klavier)

Philipp Bohnen (Violine)

Barbara Buntrock (Viola)

Peter Philipp Staemmler

(Violoncello)



Mariani Klavierquartett

Foto: Fabian Stürtz



Kirche Timmel

EINTRITT: 20,00 € | 15,00 €
STREIFZUG + 5,00 €

9

ZUR VERANSTALTUNG

2011 erhielt das großartige Quartett beim Deutschen Musikwettbewerb ein Stipendium und wurde in die Konzertreihe „Konzerte junger Künstler“ aufgenommen. Es folgten vielversprechende Auftritte, unter anderem beim Schleswig-Holstein Musikfestival und den Festspielen Mecklenburg-Vorpommern.

Within short this young quartet has been awarded with important prizes and has been playing concerts at the renowned festivals such as Ludwigsburger Schlossfestspiele or Schleswig-Holstein Musikfestival which have been recorded by SWR and NDR.

Noch en Gipfelstürmer-Konzert! De veer jung Musikers van dat Mariani Klaveerquartett hebben bi de düütske Musikweddbewarv en Stipendium wunnen. Se sünd ok al bi dat Sleswig-Hosteen Musikfestival un de Festspölen Mekelnbörg-Vörpommern groot rutkamen.

Onder de noemer ‘Gipfelstürmer‘ presenteren de Gezeitenkonzerte ‘Hemelbestormers‘, jeugdig aanstormend muzikaal talent. Het uit Berlijn afkomstige Mariani Pianokwartet maakt inderdaad een stormachtig debuut sinds eind 2009.

STREIFZUG

VON DER SEEFAHRTSCHULE ZUM FRAUENMEER

Mitten im Binnenland befindet sich in Timmel eine der ältesten Seefahrtsschulen der Region, nicht weit entfernt von einigen „Meeren“, die maßgeblich zur Entstehung des Ortes beigetragen haben. Die Wanderung führt auf einem ca. 3 km langen Rundweg entlang des sagenumwobenen Frauenmeers bis zum ehemaligen Hilgenmeer. Wie diese entstanden sind, was sie mit Pingos zu tun haben und einiges mehr erfahren Sie ganz nebenbei.

17:00-18:30 Uhr:
Kirche Timmel



Sebastian Knauer und Gudrun Landgrebe

Foto: privat

10

SONNTAG | 07. JULI | 17:00 UHR | KIRCHE MÜNKEBOE
UPENDER STRASSE 63, 26624 SÜDBROOKMERLAND-MÜNKEBOE

WORT & MUSIK

GUDRUN LANDGREBE (REZITATION)
& SEBASTIAN KNAUER (KLAVIER)

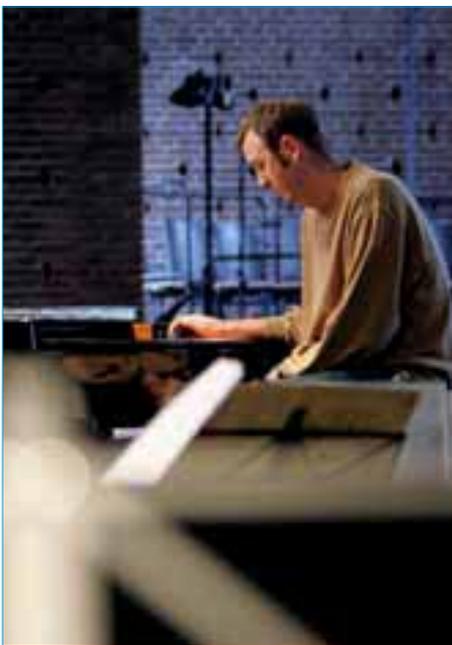
PROGRAMM

**BETTINA VON ARNIM
UND LUDWIG VAN
BEETHOVEN:
„IN EINEM WELTMEER
VON HARMONIE“**

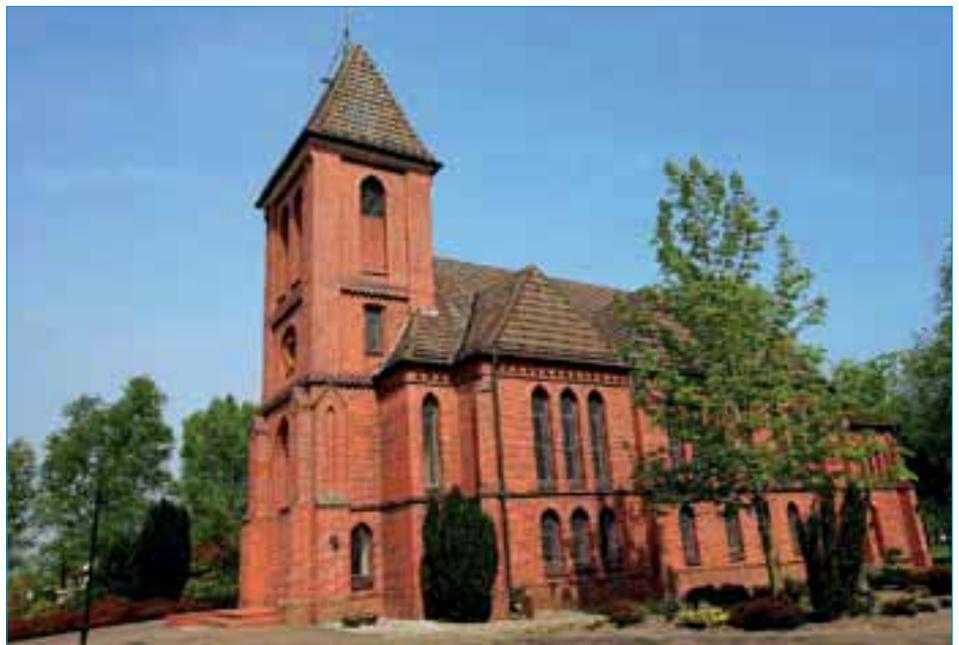
Im Mittelpunkt des Programms „In einem Weltmeer von Harmonie“ steht die Begegnung der Schriftstellerin und Dichterin Bettina von Arnim (1785-1859) mit Ludwig van Beethoven (1770-1827), dem „Titan“, im Jahre 1810 in Wien. Abwechselnd mit den von Gudrun Landgrebe gelesenen Texten spielt Sebastian Knauer drei der berühmtesten Klaviersonaten Beethovens.

Dieses Programm ist ohne Pause. Das Publikum wird freundlich gebeten, sich den Applaus bis zum Schluss aufzuheben.

Das Catering-Team freut sich auch im Anschluss an die Veranstaltung auf Ihren Besuch.



Der Klavierstimmer



Kirche Münkeboe

EINTRITT: 25,00 € | 20,00 € | 15,00 €
STREIFZUG: + 4,00 €

10

ZUR VERANSTALTUNG

The famous actress Gudrun Landgrebe and pianist Sebastian Knauer offer you a view on the life of Bettina von Arnim, writer and poetress, and Ludwig van Beethoven who met each other in Vienna in 1810. Three of Beethoven's most famous sonatas will be played.

De bekende Schauspölerske Gudrun Landgrebe kummt na Oostfreesland! Tosamen mit de Klaveerspöler Sebastian Knauer büddt se en Kiekje up dat Leven van de Schrieverske Bettina van Arnim un Ludwig van Beethoven. De beid hebben sük 1810 in Wien truffen.

Deze voorstelling van tekst en muziek gaat over het leven van Beethoven. Gudrun Landgrebe leest in het Duits voor uit het werk van Bettina von Arnim en Sebastian Knauer speelt werk van Beethoven.

STREIFZUG

DÖRPMUSEUM MÜNKEBOE

Eine eigene dörfliche Welt wurde in jahrelanger, liebevoller Kleinarbeit im Dörpmuseum Münkeboe geschaffen. Der Rundgang entführt Sie in die Wohn- und Arbeitswelt eines Moorranddorfes um 1900. Die alte Schmiede, die Stellmacherei, die Bäckerei, ein Tante-Emma-Laden und ein Dorfkrug mit eigener Schnapsdestillerie sind nur einige Gebäude dieses besonderen Museums.

14:00-16:00 Uhr:
Mühlenstraße 3a
26624 Südbrookmerland-
Münkeboe





Matthias Kirschnereit

Foto: Gezeitenkonzerte

11

**DONNERSTAG | 11. JULI | 20:00 UHR | KIRCHE HOLTGASTE
HOLTGASTE 7, 26844 JEMGUM-HOLTGASTE**

KLAVIERABEND

MATTHIAS KIRSCHNEREIT

PROGRAMM

**WOLFGANG AMADEUS
MOZART (1756-1791)**
Sonate A-Dur KV 331

**FRANZ SCHUBERT
(1797-1828)**
*Ungarische Melodie h-Moll
D 817*

FRANZ SCHUBERT
Marsch E-Dur D 606

**HELMUT LACHENMANN
(*1935)**
*Fünf Variationen über ein The-
ma von Franz Schubert (1956)*

**CLAUDE DEBUSSY
(1862-1918)**
*Minstrels (aus: Préludes I)
L 117/12*
*Mouvement (aus: Images I)
L 110/3*

**FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810-1849)**
*Nocturnes cis-Moll op. posth.
(Lento con gran espressione)*
Nocturne F-Dur op. 15/1
Scherzo b-Moll op. 31



**ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)**
Kinderszenen op. 15

**SERGEJ RACHMANINOFF
(1873-1943)**
Prélude gis-Moll op. 32/12
Prélude h-Moll op. 32/10
*Prélude g-Moll op. 23/5
(alla Marcia)*

**ALBERTO GINASTERA
(1916-1983)**
Sonata para piano Nr. 1 op. 22

Matthias Kirschnereit
(Klavier)



Steinhaus Bunderhee

Kirche Holtgaste

EINTRITT: 25,00 € | 20,00 €
STREIFZUG: + 3,00 €

11

ZUR VERANSTALTUNG

Der künstlerische Leiter der Gezeitenkonzerte, Matthias Kirschner, gestaltet einen ausgesprochen abwechslungsreichen Klavierabend in der kleinen Dorfkirche zu Holtgaste.

The artistic director of the tides concerts, Matthias Kirschner, belongs to the ten best pianists of Germany. Tonight he is going to present a very diversified programme in the tiny church of Holtgaste.

Matthias Kirschner hett bi de Tidenkonzerten de künstleriske Hood up. An disse Klavierabend präsentiert he uns en völsiedig Programm in de lüttje Kark in Holtgaste. Well dat Steenhuus in Bunderhee noch neet sehn hett, sull sük disse Gelegenheit neet entgahn laten!

De artistieke leider van de Gezeitenkonzerte, de meesterpianist Matthias Kirschner, presenteert een prachtig, afwisselend programma in de dorpskerk van Holtgaste. Snel reserveren!

STREIFZUG

STEINHAUS BUNDERHEE

Der Rundgang führt durch das Steinhaus Bunderhee, eine der ältesten erhaltenen Burgen Ostfrieslands. Die vor Kurzem restaurierte denkmalgeschützte Anlage blickt auf eine wechselvolle Geschichte zurück. Die dreigeschossige mittelalterliche Turmburg aus dem 14. Jahrhundert war Häuptlingsitz und ist in der Grundsubstanz unverändert erhalten.

17:30-19:00 Uhr:
Steinhaus Bunderhee
Steinhausstraße 64
26831 Bunde-Bunderhee



Lilit Grigoryan

Foto: privat

12

FREITAG | 12. JULI | 20:00 UHR | KIRCHE BARGEBUR
ALTER POSTWEG, 26506 NORDEN-BARGEBUR

GIPFELSTÜRMER

ALEXANDRA CONUNOVA-DUMORTIER
& LILIT GRIGORYAN

PROGRAMM

HENRI VIEUXTEMPS
(1820-1881)

Six morceaux sur des thèmes russes ou divertissements d'amateurs für Violine und Klavier op. 24

EDVARD GRIEG (1843-1907)
Sonate für Violine und Klavier Nr. 3 c-Moll op. 45



CLAUDE DEBUSSY
(1862-1918)

Sonate für Violine und Klavier g-Moll L 140

FRANZ SCHUBERT
(1797-1828)

Fantasie für Violine und Klavier C-Dur D 934

Alexandra Conunova-Dumortier (Violine)
Lilit Grigoryan (Klavier)



Alexandra Conunova-Dumortier, 1. Preisträgerin des Internationalen Joseph Joachim Violinwettbewerbs Hannover



Schloss Lütetsburg

EINTRITT: 20,00 € | 15,00 €
STREIFZUG: + 3,00 €

12

ZUR VERANSTALTUNG

2012 gewann Alexandra den ersten Preis des Internationalen Joseph Joachim Violinwettbewerbs, einem der wichtigsten Preise für dieses Instrument. Wenn Sie noch nicht wissen, was Ihnen die „Gipfelstürmer“ sagen sollen: Lassen Sie sich von diesen jungen Künstlern überraschen!

Last year, Alexandra was awarded the most important prize for violinists: the Joseph Joachim Violinwettbewerb in Hanover. Together with Lilit two extremely powerful women will show you what “Gipfelstürmer” is standing for.

De „Gipfelstürmer“ in dit Kunzert sünd Alexandra Conunova-Dumortier un Lilit Grigoryan, twee jung Froolüü vull van Kracht! Se wiesen Jo, wat en Gipfelstürmer-Kunzert wesen kann. Ji düren daar neeisgierig up wesen!

Onder de noemer ‘Gipfelstürmer’ presenteren de Gezeitenkonzerte ‘Hemelbestormers’, jeugdig aanstormend muzikaal talent. Dit kersverse duo is pas net op weg maar gaat de top beslist halen!

STREIFZUG

FÜHRUNG DURCH DEN PARK LÜTETSBURG

Seit dem Ende des 16. Jahrhunderts befindet sich die Lütetsburg mit der ca. 30 ha großen Parkanlage im Besitz der Grafenfamilie Knyphausen. Der Barockgarten beim Wasserschloss wurde Ende des 18. Jahrhunderts in einen frühromantischen Landschaftspark verwandelt. Auf den natürlich gewundenen Wegen eröffnen sich neue Gartenräume und malerische Durchblicke.

17:00-19:00 Uhr:
Eingang Park Lütetsburg
Landstraße 55
26524 Hage-Lütetsburg



Jörg Widmann

Fotos: Marco Borggreve

13 SONNABEND | 13. JULI | 20:00 UHR | KUNSTHALLE EMDEN
HINTER DEM RAHMEN 13, 26721 EMDEN

NEUE MUSIK

JÖRG WIDMANN
& NEOPHON ENSEMBLE

PROGRAMM

Einführung in die Werke zu
Beginn des Konzertes durch
den Komponisten und
Klarinettisten Jörg Widmann

JÖRG WIDMANN (*1973)
Liebeslied (2010)

Lichtstudie 4 (2003)

Fünf Bruchstücke (2003)

MORTON FELDMAN
(1926-1987)
The Viola in my Life 1 (1970)

neophon ensemble



MORTON FELDMAN
The Viola in my Life 2 (1970)

JÖRG WIDMANN
Tränen der Musen (1993)

neophon ensemble

JÖRG WIDMANN
Fantasie (1993)

Jörg Widmann (Klarinette)

JÖRG WIDMANN
Fieberfantasie (1999)

neophon ensemble



neophon ensemble

Foto: privat



Kunsthalle Emden

EINTRITT: 25,00 €
STREIFZUG: + 10,00 €

13

ZUR VERANSTALTUNG

Jörg Widmann ist einer der bedeutendsten Komponisten Neuer Musik und ein herausragender Klarinettenist. Das junge, aufstrebende neophon ensemble aus Rostock zeichnet gemeinsam mit ihm ein Porträt seines Oeuvres.

Jörg Widmann is one of the most famous composers of New Music and a renowned clarinetist at the same time. Together with the young and ambitious neophon ensemble from Rostock they are showing a portrait of Widmann's oeuvre.

Jörg Widmann is een van de bedeutendste Componisten van Nieuw Musik en een wunnerbaren Klarinettenist. Tosamen mit dat neophon ensemble ut Rostock wiest he uns sien Musik. Dat passt allerbest in de Kunsthalle Emden!

In het museum voor moderne kunst in Emden presenteren de Gezeitenconcerte een programma met moderne muziek van de gevierde componist en klarinettenist Jörg Widmann en het ensemble neophon.

STREIFZUG

KUNSTHALLE EMDEN

Die Sammlung der Kunsthalle Emden zeigt vorwiegend Kunst der Klassischen Moderne vom Expressionismus über die Neue Sachlichkeit bis hin zur Gegenwartskunst. Seit dem Jahr 2000 wuchs sie um rund 400 Werke. Aus dem umfassenden Bestand werden Werke von Franz Radziwill, Ernst Ludwig Kirchner, Max Beckmann, Georg Baselitz, Per Kirkeby, Joachim Eskildsen, Chloë Piene und weiteren Künstlern gezeigt, die durch Leihgaben ergänzt werden.

15:30-17:00 Uhr:
Kunsthalle Emden



Bettina Aust

Foto: Nicolas Kroger

14

SONNTAG | 14. JULI | 17:00 UHR | KIRCHE VÖLLEN
VÖLLENER DORFSTRASSE, 26810 WESTOVERLEDINGEN-VÖLLEN

GRENZKONZERT: GIPFELSTÜRMER
RHEINGOLD TRIO

PROGRAMM

EMIL HARTMANN
(1836-1898)

*Serenade A-Dur op. 24 für
Klarinette, Fagott (orig. Violon-
cello) und Klavier*

**LUDWIG VAN BEETHO-
VEN (1770-1827)**

*Sonate Nr. 25 G-Dur op. 79
für Klavier*

ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)

*Adagio und Allegro für
Klarinette (orig. Horn) und
Klavier op. 70*



CAMILLE SAINT-SAËNS
(1835-1921)

*Sonate G-Dur op. 168 für
Fagott und Klavier*

MICHAIL GLINKA
(1804-1857)

*Trio pathétique d-Moll für
Klarinette, Fagott und Klavier*

Rheingold Trio

Bettina Aust (Klarinette)
Lydia Pantzier (Fagott)
Robert Aust (Klavier)

*Das Rheingold Trio ist Preisträger
und Stipendiat aus der Bundesaus-
wahl Konzerte Junger Künstler, ein
Förderprojekt der DEUTSCHER
MUSIKRAT Projekt gGmbH.*



Lydia Pantzier
Foto: DMW/Barbara Frommann



Robert Aust
Foto: DMW/Barbara Frommann



Kirche Völlen

EINTRITT: 20,00 € | 15,00 €
STREIFZUG: + 7,00 €

14

ZUR VERANSTALTUNG

Das Rheingold Trio ist eine junge Formation, die in diesem Jahr zur Bundesauswahl Konzerte junger Künstler des Deutschen Musikrates gehört. Die Geschwister Aust werden dabei um die Solo-Fagottistin der Badischen Staatskapelle, Lydia Pantzier, ergänzt.

Rheingold Trio is a young ambition formation consisting of the siblings Aust and the solo bassoonist of the Badische Staatskapelle, Lydia Pantzier. Together they will be playing an ambitious programme with many discoveries.

Bi dat Kunzert mit dat jung Rheingold Trio giff 't wat to entdecken. De jung Musikers Bettina un Robert Aust (Süster un Bröör) un Lydia Pantzier wurren 2012 in de Bundesutwahl Konzerte junger Künstler van de Düütske Musikraad upnahmen.

Onder de noemer 'Gipfelstürmer' presenteren de Gezeitenkonzerte 'Hemelbestormers', jeugdig aanstormend muzikaal talent. Het Rheingold Trio is een jonge, ambitieuze formatie die in 2012 is aangetreden.

STREIFZUG

GARTEN ZUM TRÄUMEN MIT KAFFEE UND KUCHEN

Der Garten der Familie Kruse-Pranger ist eine Quelle der Freude und ihr Lebenselixier, ein Platz zum Entspannen und Träumen. Der Laubengang mit üppigen Kletterrosen und vielen Clematissorten, der Teich mit Bachlauf und die Terrassen und Ruheplätze laden auch die Besucher dazu ein. Nach dem Rundgang durch den Garten gibt es Kaffee und Kuchen.

14:30-16:00 Uhr:
Alter Heerweg 1
26810 Westoverledingen-Flachsmeer





Julian Steckel

Foto: Marco Borggreve

15 DONNERSTAG | 18. JULI | 20:00 UHR | KIRCHE BUTTFORDE
NEUDORFER WEG 1, 26409 WITTMUND-BUTTFORDE

JULIAN STECKEL

PROGRAMM

**JOHANN SEBASTIAN
BACH (1685-1750)**

*Suite für Violoncello solo Nr. 1
G-Dur BWV 1007*

*Suite für Violoncello solo Nr. 5
c-Moll BWV 1011*



**JOHANN SEBASTIAN
BACH**

*Suite für Violoncello solo Nr. 6
D-Dur BWV 1012*

Julian Steckel (Violoncello)



Julian Steckel

Foto: Marco Borggreve



Kirche Buttforde

EINTRITT: 25,00 € | 18,00 €
STREIFZUG: + 3,00 €

15

ZUR VERANSTALTUNG

Als 1. ARD-Preisträger 2011 gehört Julian Steckel derzeit zu den erfolgreichsten jungen Cellisten. 2012 wurde er mit dem ECHO Klassik ausgezeichnet. Seine neueste CD zusammen mit Paul Rivinius war kurz nach ihrem Erscheinen CD der Woche bei RBB Kulturradio.

Julian Steckel belongs to the discoveries among the German young cellists. Last year he has been awarded with the ECHO Klassik. His latest CD together with Paul Rivinius was CD of the week shortly after its appearance.

Julian Steckel is een van de succesvolste jongste jongste Cellisten in de land. Dat wijst ook daarop, dat hij met de Echo Klassik 2012 uitgeroepen werd. De nieuwste Spiegelplaat, die hij met zijn klavierpartner Paul Rivinius uitbracht, werd kort na 't uitkomen al CD van de Week.

De jonge cellist Julian Steckel is een sensatie, in Duitsland en ver daarbuiten. Hij was vorig jaar te horen op het Kamermuziek Festival van Janine Jansen.

STREIFZUG

HAUSTIERPARK WERDUM

Heute sind Wollschweine oder die Emdener Gans von den Bauernhöfen der Region fast verschwunden. Der Haustierpark Werdum setzt sich für den Erhalt alter Haustierrassen ein. Auf rund 2 ha haben 70 Großtiere und 160 Hühner, Gänse und Enten ihr Zuhause gefunden. Zudem gehören eine Obstwiese und ein Kräutergarten zur Anlage. Bei Regen wird festes Schuhwerk empfohlen.

17:30-19:00 Uhr:
Haustierpark
Raiffeisenplatz 1
26427 Werdum
(Parkplätze sind ausgeschildert)

gefördert durch:
**FREUNDENKREIS DER
GEZEITENKONZERTE E.V.**



Ensemble Allegria

Foto: Andreas Ulvo

16

**FREITAG | 19. JULI | 20:00 UHR | KIRCHE HORSTEN
KIRCHSTRASSE, 26446 FRIEDEBURG-HORSTEN**

HEROES OF TOMORROW (HOT)

ENSEMBLE ALLEGRIA (KAMMERORCHESTER)

PROGRAMM

**FELIX MENDELSSOHN
BARTHOLDY (1809-1847)**
*Sinfoniesatz c-Moll für Streich-
orchester op. 11 N 14*

**JOHAN KVANDAL
(1919-1999)**
*Sonate für Streicher op. 79
(1994)*



**FELIX MENDELSSOHN
BARTHOLDY**
*Sinfoniesatz h-Moll (Sinfonia
X) für Streichorchester N 10*

EDVARD GRIEG (1843-1907)
*Suite „Aus Holbergs Zeit“
op. 40*

Ensemble Allegria



Ensemble Allegria



Kirche Horsten

EINTRITT: 25,00 € | 18,00 €
STREIFZUG: + 5,00 €

16

ZUR VERANSTALTUNG

Dem jungen Ensemble Allegria wurde im Herbst 2012 vom norwegischen Mutterkonzern unseres Hauptförderers Statoil die Auszeichnung „Heroes of Tomorrow“ verliehen. Regelmäßige Solopartner sind u. a. Tine Thing Helseth, Eldbjørg Hemsing und Martin Fröst.

Last year, Ensemble Allegria was awarded „Heroes of Tomorrow“ by the Norwegian parent company of our main sponsor Statoil. Regular solo partners are among others Tine Thing Helseth, Eldbjørg Hemsing, Arve Tellefsen and Martin Fröst.

Statoil is de Hauptsponsor van de Tidenkonzerten. „Wi stönen de Helden van mörgen“, is dat Motto van dat weltwiede Unnernehmen. Dat Ensemble Allegria kreeg disse Utteken 2012. In dat Ensemble Allegria spölen sowat 20 jung Musikers ut Norwegen.

Hoofdsponsor Statoil presents „Heroes of Tomorrow“ de meest veelbelovende musici van Noorwegen. Ensemble Allegria is het prestigieuze strijkorkest van de Norwegian Academy of Music.

STREIFZUG

DER JÜDISCHE NACHBAR

Zunächst können Sie sich die Sonderausstellung „Jüdische Nachbarn“ auf eigene Faust anschauen. Anschließend beginnt der Rundgang durch Neustadtgödens. Danach bittet Sie der jüdische Lehrer Simon Rosenstein in das Jahr 1852: Gerade ist die neue Synagoge im Ort gebaut worden, und die jüdische Gemeinde steht in ihrer gesellschaftlichen Blüte.

17:00-18:30 Uhr:
Museum im Landrichterhaus
Brückstraße 19
26452 Sande-Neustadtgödens





Ensemble Allegria

Foto: Magnus Skrede

17

SONNABEND | 20. JULI | 20:00 UHR | KIRCHE PEWSUM
DROSTENPLATZ 6, 26736 KRUMMHÖRN-PEWSUM

HEROES OF TOMORROW (HOT)

ENSEMBLE ALLEGRIA (KAMMERORCHESTER)

PROGRAMM

**FELIX MENDELSSOHN
BARTHOLDY (1809-1847)**

*Sinfonie für Streicher
Nr. 10 h-Moll*

EDVARD GRIEG (1843-1907)

*Suite „Aus Holbergs Zeit“
op. 40*



**ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)**

*Abendlied op. 85/12
(Bearbeitung für Streich-
orchester von Johan Svendsen)*

**DMITRI
SCHOSTAKOWITSCH
(1906-1975)**

Kammersinfonie op. 110a

Ensemble Allegria



Kirche Pewsum beim Gezeitenkonzert 2012

EINTRITT: 25,00 € | 18,00 €
STREIFZUG: + 8,00 €

17

ZUR VERANSTALTUNG

Dem jungen Ensemble Allegria wurde im Herbst 2012 vom norwegischen Mutterkonzern unseres Hauptförderers Statoil die Auszeichnung „Heroes of Tomorrow“ verliehen. Regelmäßige Solopartner sind u. a. Tine Thing Helseth, Eldbjørg Hemsing und Martin Fröst.

Last year, Ensemble Allegria was awarded „Heroes of Tomorrow“ by the Norwegian parent company of our main sponsor Statoil. Regular solo partners are among others Tine Thing Helseth, Eldbjørg Hemsing, Arve Tellefsen and Martin Fröst.

Statoil is de Hauptsponsor van de Tidenkonzerten. „Wi stönen de Helden van mörgen“, is dat Motto van dat weltwiede Unnernehmen. Dat Ensemble Allegria kreeg disse Utteken 2012. De 20 norwegiske Musikers in dat Ensemble sünd tüsken twintig un sessuntwintig Jahr old.

Hoofdsponsor Statoil presents „Heroes of Tomorrow“ de meest veelbelovende musici van Noorwegen. Ensemble Allegria is het prestigieuze strijkorkest van de Norwegian Academy of Music.

STREIFZUG

ROMANTISCHER LANDSCHAFTSGARTEN MIT TEETAFEL

Der 5.000 m² große Garten der Familie Saathoff wurde in der Zeit zwischen 1880 und 1920 als „romantischer Landschaftsgarten“ angelegt und besteht in vielen Bereichen noch in seiner ursprünglichen Form. Neue Gestaltungselemente wurden mit alten vereint. Durch die besondere Warftanlage liegt das Hofgebäude auf dem höchsten Punkt und der Garten ist abschüssig. Im Anschluss werden Tee und Kuchen serviert.

17:30-19:00 Uhr:
 Greetsieler Straße 22/24
 26736 Krummhörn-Middelstewehr





Paul Komen

Foto: privat

18

**SONNTAG | 21. JULI | 17:00 UHR | KIRCHE DITZUM
MÜHLENSTRASSE, 26844 DITZUM**

GRENZKONZERT: KLAVIERABEND

PAUL KOMEN

PROGRAMM

JOSEPH HAYDN (1732-1809)
Variationen f-Moll
Hob. XVII:6

**WOLFGANG AMADEUS
MOZART** (1756-1791)
Sonate a-Moll KV 310

**LUDWIG VAN
BEETHOVEN** (1770-1827)
Sonate Nr. 14 cis-Moll op. 27/2
„Mondscheinsonate“

**ALEXANDER
NIKOLAJEWITSCH
SKRJABIN**
(1871-1915)

Sonate Nr. 9 op. 68
„Schwarze Messe“

SERGEI RACHMANINOW
(1873-1943)
*Variationen d-Moll über ein
Thema von Corelli op. 42*

Paul Komen (Klavier)

Die Eintrittskarte für dieses Konzert gilt gleichzeitig für die Überfahrt mit der Fähre über die Ems von Petkum nach Ditzum (Fährzeiten: 13:30, 14:30, 15:30 und 16:30 Uhr). Nach dem Konzert wird um ca. 19:30 Uhr eine Sonderfähre eingesetzt.

Paul Komen spielt in diesem Konzert ein Hammerklavier nach Anton Walter von 1800, erbaut von den Gebr. Kobald und einen Steinway C-Flügel.





Emsfischer in Ditzum



Kirche Ditzum

EINTRITT: 25,00 € | 20,00 €
STREIFZUG: + 7,00 €

18

ZUR VERANSTALTUNG

Paul Komen ist künstlerischer Leiter des niederländischen Partnerfestivals Peter de Grote und erfolgreicher Pianist. Bei dem Konzert wirft er auf gleich zwei Klavieren aus unterschiedlichen Epochen einen spannenden Blick auf die Musikgeschichte.

Paul Komen is the artistic director of our partnerfestival Peter the Great in Groningen (NL) and a prosperous pianist. Today he will be giving an exciting view regarding musical history.

Paul Komen hett bi dat nederlandske Partnerfestival Peter de Grote dat künstleriske Leid un is en erfolgrieken Klaveerspöler. Vanavond giff he uns en upregend Overblich over de Musikhistorje up twee Klavieren.

Paul Komen is artistiek leider van het Peter de Grote Festival, partner van de Gezeitenconcerte, en pianist/fortepianist. Vanavond bespeelt hij beide instrumenten.

STREIFZUG

BAUERNGARTEN MIT KAFFEE UND KUCHEN

Der Spaziergang führt durch den parkähnlichen Garten der Familie Steenblock mit altem Baumbestand, Kräuter- und Staudengarten und buchsbaumeingefasstem Gemüsegarten. Liebevoll angelegt sind auch die kleinen Wasserpartien zur Freude von Mensch und Tier. Im Anschluss lädt eine Tasse Kaffee und leckerer Kuchen zum Verweilen ein.

14:00-16:00 Uhr:
Ditzumer Hammrich 128
26831 Bunde-Dollart



Johan Hofmann

19

WOENSDAG | 24 JULI | 20:15 UUR | GARNIZOENSKERK OUDESCHANS
MOLENWEG 2, NL – 9696 XN OUDESCHANS

GRENCONCERT: RUSLAND 1

MEDITATIES, LAMENTATIES

EN EEN WATERVAL

PROGRAMMA

MATTHIAS WECKMANN

(ca. 1616-1674)

Toccatà in D, Partita in D



JOHANN JAKOB

FROBERGER (1616-1667)

Méditation sur ma Mort future

LOUIS COUPERIN

(ca. 1626-1661)

Suite in D

Toccatà in C

Partita in c

*Tombeau de
Mr. de Blancrocher*

*Allemande nommée
„Wasserfall“*

Johan Hofmann
(klavecimbel)



Garnizoenskerk Oudeschans

ENTRÉE: 23,00 €
ARRANGEMENT: + 32,00 €

19

TOELICHTING

In tegenstelling tot wat vaak wordt gedacht is programma-muziek niet een typisch 19e-eeuws verschijnsel. Ook in de 17e eeuw werd al druk geëxperimenteerd met het verklanken van allerlei natuurverschijnselen en menselijke gevoelens. Een avond die noopt tot overdenken.

Programmmusik ist keine Modeerscheinung. Bereits im 17. Jahrhundert wurden mit menschlichen Gefühlen und natürlichen Phänomenen Klangexperimente unternommen. In diesem Konzert werden die Erlebnisse des reiselustigen J. J. Frobergers vorgestellt.

Programme music is not a temporary fad. Already in the 17th century experiments with sounds were executed with human emotions and natural phenomena. During this concert the experiences of the wanderlust Johann Jakob Froberger will be introduced.

Programmmusik is nix Neis. Al in 't 17. Jahrhundert wurren Klangexperimenten mit Geföhlen un natürelke Wunnerdingen unternommen. In dit Kunzert worden Beleevnissen van J. J. Froberger, de heel gern up Reis weer, vörstellt.

ARRANGEMENT

DINER RESTAURANT DE PIEKENIER

Vooraf kunt u dineren in restaurant De Piekenier, gelegen in het centrum van het mooie vestingdorp Oudeschans, het „Bruisend Rustpunt“ in Westerwolde!

18:00 uur:

Restaurant De Piekenier
Voorstraat 21

NL – 9696 XG Oudeschans



Ulrich Drechsler Trio

Foto: Wolf-Dieter Grabner

20 DONNERSTAG | 25. JULI | 20:00 UHR | GUT HORN GRISTEDE
ZWISCHENAHNER STRASSE 8, 26215 WIEFELSTEDDE-GRISTEDE

JAZZ

ULRICH DRECHSLER TRIO

PROGRAMM

In den vergangenen Jahren hat sich Ulrich Drechsler als einer der vielseitigsten und im positivsten Sinne unberechenbarsten Musiker in Europa etabliert. Mit dem norwegischen Ausnahmepianisten Tord Gustavsen spielte er berührende Balladen (CD „Humans & Places, 2006), führte mit seinem „Daily Mysteries Trio“ feinstoffliche Zwiegespräche (CD „Daily Mysteries, 2007) und interpretierte Werke von Thelonious Monk und Franz Schubert auf völlig neue Art und Weise.

Mit der intimen Instrumentierung des Ulrich Drechsler Trios vermag er auszusagen, was ihm wichtig ist und seinen Anspruch an die Musik vollkommen erfüllt: Intimität, Energie, Leidenschaft und Liebe. Für die CD „Beyond Words“ spielte Ulrich Drechsler mit Musikern einer neuen Generation zusammen, deren frische und unbedarfte Herangehensweise seinen Kompositionen ganz neue Dimensionen und Aussagekraft verleiht.

Ulrich Drechsler Trio

Ulrich Drechsler
(Klarinette, Flügelhorn)
Benny Omerzell (Klavier)
Wolfgang Rainer
(Schlagzeug)



Gut Horn Gristede

EINTRITT: 20,00 € | 15,00 €
STREIFZUG: + 3,00 €

20

ZUR VERANSTALTUNG

During the last years, Ulrich Drechsler has established himself as one of the multifaceted and unpredictable musicians all over Europe. The intimate instrumentation of his trio is his way to express what is important and fulfills his requirements on music.

Ulrich Drechsler is en Musiker, de alltied weer verbaast. In dat Ulrich Drechsler Trio spöölt he tosamem mit Benny Omerzell (Klaveer) un Wolfgang Rainer (Slagtügg) en Musik, de vull van Füür un Leevede is. Geneet ok de wunnermooi Tuun van Gut Horn!

Improvisatie en emotie zijn de kernbegrippen van het idioom van het Weense Ulrich Drechsler Trio, bestaande uit deze veelzijdige basklarinettist en zijn twee geniale partners.

STREIFZUG

**GESAMTENSEMBLE
GUT HORN**

Das Herrenhaus wurde 1858 im klassizistischen Stil der späteren Biedermeierzeit erbaut und 1914 aufgestockt. Die alte Parkanlage plante man im Stil eines englischen Landschaftsparks. Heute weist sie noch etliche Elemente der damaligen Gestaltungsidee auf. In den letzten Jahren ergänzten die Besitzer das Ensemble durch die neugebaute Orangerie.

18:00-19:00 Uhr:
Pforte Haupthaus



Nata Tsvereli

21 DONDERDAG | 25 JULI | 20:15 UUR
CONCERTBOERDERIJ ONDER DE LINDEN VALTHERMOND
ZUIDERDIEP 279, NL – 7876 AP VALTHERMOND

GRENSCONCERT: RUSLAND 2

BALLETMUZIEK VOOR TWEE PIANO'S

PROGRAMMA

PJOTR TSJAIKOVSKI
(1840-1893)
Suite uit De Notenkraker



IGOR STRAVINSKY
(1882-1971)
Sacre du Printemps

SERGEJ PROKOFIEV
(1891-1953)
Suite uit Cinderella

Paul Komen (piano)
Nata Tsvereli (piano)



Paul Komen



Concertboerderij Onder de Linden Valthermond

ENTRÉE: 23,00 €
ARRANGEMENT: + 41,00 €

21

TOELICHTING

Er is divers Russische balletmuziek die is herschreven voor twee piano's. Pianoduo Paul Komen en Nata Tsereli brengen vertolkingen van De Notenkraker (Tchaikovsky), Cinderella (Prokofiev) en Le Sacre du Printemps (Stravinsky).

Für zwei Klaviere wurden einige Werke russischer Ballettmusik geschrieben. Das Klavierduo Paul Komen und Nata Tsereli spielt Interpretationen von Tschaikowskys Nussknacker, Prokofjews Aschenputtel und Le Sacre du Printemps von Strawinsky.

Several works of Russian ballet music have been written. The piano duo Paul Komen and Nata Tsereli is going to play interpretations of Tchaikovsky's nutcracker, Prokofiev's Cinderella and Le Sacre du Printemps of Stravinsky.

En paar russisk Ballettmusikwerken sünd för twee Klaveren schreven. Dat Klaveerduo Paul Komen un Nata Tsereli spöölt Interpretationen van Tschaikowskys Nötenknacker, Prokofjews Aschenputtel un Le Sacre du Printemps van Strawinsky.

ARRANGEMENT

DINER RESTAURANT DE GAFFEL

Vooraf kunt u optioneel een diner in restaurant De Gaffel reserveren. "De Gaffel" is gevestigd in een Saksische boerderij die rond 1700 is gebouwd. Het sfeervolle restaurant is prachtig gelegen op de glooiende Drentse Hondsrug aan de rand van het dorp Valthe en ligt ongeveer 5 kilometer ten noorden van Emmen.

17.30 uur:
Restaurant De Gaffel
Odoorneweg 1
NL – 7872 PA Valthe





Janka Simowitsch

Foto: Monika Lawrenz

22

**FREITAG | 26. JULI | 20:00 UHR | DEICHKIRCHE CAROLINENSIEL
PUMPHUSEN, 26409 WITTMUND-CAROLINENSIEL**

GIPFELSTÜRMER

JANKA SIMOWITSCH

PROGRAMM

FERRUCCIO BUSONI

(1866-1924)

*Klavierbearbeitung des Orgel-
chorals „Ich ruf zu dir, Herr
Jesu Christ“ BWV 639 von
Bach (aus dem Orgelbüchlein)
BV B 27/5*

*Klavierbearbeitung des Orgel-
chorals „Nun freut euch, lieben
Christen g'mein“ BWV 734 von
Bach BV B 27/4*

ROBERT SCHUMANN

(1810-1856)

Fantasie C-Dur op. 17



FRANZ LISZT (1811-1886)

*Walzer aus der der Oper
„Faust“ von Charles Gounod
S 407*

*Konzertparaphrase aus der
Oper „Rigoletto“ von Giuseppe
Verdi S 434*

*Fantasie auf Themen aus
„Die Hochzeit des Figaro“ von
Wolfgang Amadeus Mozart
(1842-43, unvollendet – 1911-12
beendet von Ferruccio Busoni
[BV B 66])*

ALFRED GRÜNFELD

(1852-1924)

*Soirée de Vienne: Konzertpara-
phrase über Johann Straußsche
Walzermotive (aus „Fleder-
maus“ u. a.) op. 56*

Janka Simowitsch (Klavier)



Janka Simowitsch, Foto: privat



Kirche Carolinensiel

EINTRITT: 20,00 € | 15,00 €
STREIFZUG: + 2,00 €

22

ZUR VERANSTALTUNG

Janka Simowitsch ist eine junge Pianistin, die bereits einige Preise und Stipendien nationaler wie internationaler Wettbewerbe gewonnen hat. Konzerte führten sie zu wichtigen Festivals. In diesem Jahr erscheint ihre erste CD.

The talented young pianist has already been awarded with prizes and grants of national and international competitions. She has been playing at important festivals and is proud on her first CD which was released earlier this year.

De talenteerde jonge Klaveerspölerske Janka Simowitsch hett al Priesen un Stipendien in Europa un Oversea wunnen. Se hett bi belangrieke Festivals spöolt, un dit Jahr is hör eerst Spegelplaat rutkamen. Vör dat Kunzert kann man noch en Keiertje dör dat malerisk Clienensiel maken.

Onder de noemer 'Gipfelstürmer' presenteren de Gezeitenkonzerte 'Hemelbestormers', jeugdig aanstormend muzikaal talent. De jonge pianiste Janka Simowitsch (1987) presenteert een interessant programma vol virtuositeit.

STREIFZUG

ORTSFÜHRUNG CAROLINENSIEL

Das Fischerdorf Carolinensiel wurde 1730 von Georg Albrecht von Ostfriesland gegründet. Seine Blütezeit erlebte der Hafen in der Mitte des 19. Jahrhunderts. Um 1860 gab es hier allein 40 Kapitäne mit insgesamt 59 Schiffen, außerdem zwei Werften, vier Brauereien und zahlreiche Gaststuben. Schwerpunkt der Führung ist der historische Hafen.

17:30-18:30 Uhr:
Deichkirche Carolinensiel



Handwerkskammer
für Ostfriesland

KLAVIERHAUS
Klavierbauermeister
BOCKELMANN



Juan Zurutuza

23 VRIJDAG | 26 JULI | 20:15 UUR | HERVORMDE KERK WEDDE
SCHOOLSTRAAT 7, NL – 9689 AP WEDDE

GRENSCONCERT: BIJZONDERE ONTMOETINGEN 2
COMPONISTEN OP DE VLUCHT

PROGRAMMA

HANNS EISLER (1898-1962)
Sonate voor viool en piano

BOHUSLAV MARTINŮ
(1890-1959)
Sonate voor cello en piano

ERNST KRENEK
(1900-1991)
Sonate voor viool en piano

PAUL HINDEMITH
(1895-1963)
Sonate voor viool en piano

STEFAN WOLPE (1902-1972)
Zemach Suite voor piano solo

Sonja van Beek (viool)
Ilona Timchenko (piano)
Xenia Jankovic (cello)
Igor Roma (piano)
Chris Duindam (viool)
Olga Kozlova (piano)
Juan Zurutuza (piano)
Ivan Penkov (piano)



Ilona Timchenko



Wedde

ENTRÉE: 23,00 €
ARRANGEMENT: + 46,00 €

23

TOELICHTING

Ten tijde van de Tweede Wereldoorlog warden veel musici in het nauw gebracht vanwege hun sympathie met de geallieerden, onder andere Eisler, Hindemith, Krenek en Martinů. Op dit concert sonates van deze bijzondere musici voor viool en voor cello.

Im Zweiten Weltkrieg gerieten viele Komponisten aufgrund ihrer Sympathien mit den Alliierten in Bedrängnis, so z. B. Eisler, Hindemith, Krenek oder Martinů. In diesem Konzert werden Sonaten für Violine und Violoncello dieser verfehmten Musiker zu Gehör gebracht.

During World War II several composers got into dire straits due to their sympathy for the allies such as among others Eisler, Hindemith, Krenek or Martinů. In this concert sonatas for violin and violoncello of these proscribed musicians will be performed.

In de tweede Weltoorlog sünd en Bült Komponisten, so as Eisler, Hindemith, Krenek of Martinů, daardör, dat se wat för de Alliierten over harren, in de Bedrullje komen. In dit Kunzert worden Sonaten för Vigelien un Violoncello van disse meden Musikers spöölt.

ARRANGEMENT

RONDVAART DE BLAUWE STAD

In de middag wordt een rondvaart over De Blauwe Stad georganiseerd met aansluitend een diner in De Burcht van Wedde.

16.00 uur:
Haven van Midwolda





Floris Mijnders

24 MAANDAG | 29 JULI | 20:15 UUR
CONCERTBOERDERIJ ONDER DE LINDEN VALTHERMOND
ZUIDERDIEP 279, NL – 7876 AP VALTHERMOND

GRENSCONCERT: ANNO 2013

FRANCIS POULENC 2

PROGRAMMA

**FRANCIS JEAN MARCEL
POULENC (1899-1963)**

Bagatelle voor viool en piano

Sonate voor cello en piano



**FRANCIS JEAN MARCEL
POULENC**

Sonate voor viool en piano

Diverse liederen

Emmy Verhey (viool)
Juan Zurutuza (piano)
Floris Mijnders (cello)
Marcel Reijans (tenor)
Jeroen Sarphati (piano)



ENTRÉE: 23,00 €

24

TOELICHTING

De kamermuziek van Francis Poulenc is altijd origineel en wordt helaas niet zo vaak uitgevoerd. Hier is uw kans om een prachtige avond te beleven met de neoklassieke muziek van een Franse tijdgenoot van Stravinsky.

Kammermusik von Francis Poulenc ist immer originell und wird östlich des Rheins viel zu selten gespielt. Hier ergibt sich die Gelegenheit, einen schönen Abend im Reich der neoklassizistischen Musik eines französischen Strawinsky-Zeitgenossen zu erleben.

Chamber music of Francis Poulenc is especially original and only rarely played on the east-side of the Rhine. Tonight you are offered the occasion to witness a nice evening in the realm of neoclassical music by a French coeval with Stravinsky.

Kammermusik van Francis Poulenc word an disse Sied van de Rhein vöols to selten spöolt, schoons dat immer en Belevnis is. Dit is de Kans, Warken van en fran-zöösk Komponist to geneten, de to glieke Tied as Strawinsky leeft hett.



Haydn Jeugd Strijkorkest

Foto: privat

25

DONNERSTAG | 01. AUGUST | 20:00 UHR
EV.-REF. GEORGSKIRCHE WEENER
KIRCHPLATZ, 26826 WEENER

GRENZKONZERT

HAYDN JEUGD STRIJKORKEST

& PUCHHEIMER JUGENDKAMMERORCHESTER

PROGRAMM

**WOLFGANG AMADEUS
MOZART (1756-1791)**

Divertimento in B-Dur KV 137

**ANTONÍN DVOŘÁK
(1841-1904)**

Serenade in E-Dur op. 22

**Puchheimer
Jugendkammerorchester**
Peter Michielsen (Dirigent)



**IGOR STRAWINSKY
(1882-1971)**

*Suite Italienne
(arr. van Schaik)*

**DMITRI SCHOSTAKO-
WITSCH (1906-1975)**

*Streichquartett Nr. 4 in D-Dur
op. 83 (arr. van Prooijen)*

Haydn Jeugd Strijkorkest
Jan-Ype Nota (Dirigent)



Puchheimer Jugendkammerorchester

Foto: privat



Georgskirche Weener

EINTRITT: 20,00 € | 15,00 € | 10,00 €
STREIFZUG: + 5,00 €

25

ZUR VERANSTALTUNG

Es ist uns eine große Freude, mit dem Puchheimer Jugendkammerorchester und dem Haydn Jeugd Strijkorkest aus Groningen gleich zwei junge, ausgezeichnete Jugendorchester in einem Konzert zu präsentieren, die ihr Können unter Beweis stellen.

It's a great pleasure being able to give two young ambitious orchestras – the Puchheimer Jugendkammerorchester and the Haydn Jeugd Strijkorkest from Groningen – the possibility to perform together in one tides concert.

Dat is en groot Bliedskupp, dat twee jonge, rutstekende Jöögdorchesters - de Puchheimer Jugendkammerorchester un de Haydn Jeugd Strijkorkest ut Groningen - tosamen in een Kunzert hör Könen för Jo wiesen.

Twee ambitieuze jeugd-strijkorkesten uit Duitsland en Nederland, het Puchheimer Jugend Kammerorchester en het Haydn Jeugd Strijkorkest, presenteren samen een schitterend concertprogramma.

STREIFZUG

KUNSTHAUS IM HESSEPARC

Mitten im Hessepark Weener befindet sich das futuristische Haus des Künstlerpaares Jan Timmer und Elisabeth Tatenberg. Die Führung zeigt das Kunsthaus und die Ausstellung mit Malereien, Skulpturen und Fotografien.

17:30-19:00 Uhr:
Kunsthaus, Hessepark 1
26826 Weener



Judith van Wanroij



Bert Honig



Susanne Braumann

26

VRIJDAG | 2 AUGUSTUS | 20:15 UUR | KLOOSTER TER APEL
BOSLAAN 3-5, NL – 9561 LH TER APEL

GRENCONCERT: BIJZONDERE ONTMOETINGEN 6

EEN DAG UIT HET LEVEN VAN LODEWIJK XIV

PROGRAMMA

MICHEL LAMBERT
(1610-1696)
Airs de cour

**MARC-ANTOINE
CHARPENTIER** (1643-1704)
Motetten

ANDRÉ CAMPRA
(1660-1744)
Arion cantates

**MICHEL PIGNOLET DE
MONTÉCLAIR** (1667-1737)
Pan et Sirinx

JEAN-BAPTISTE LULLY
(1632-1687)
Trio pour lever et le coucher

MARIN MARAIS (1656-1728)
Pieces en trio

**MARC-ANTOINE
CHARPENTIER**
Symfonie

FRANÇOIS COUPERIN
(1668-1733)
Concerts Royaux

Judith van Wanroij (sopraan)
Bert Honig (fluiten)
Daniel Lanthier (barokhobo)
Susanne Braumann
(pardessus en basse de viole)
Johan Hofmann
(orgel en klavecimbel)



Klooster Ter Apel

ENTRÉE: 23,00 €
ARRANGEMENT: + 13,00 €

26

TOELICHTING

In dit programma wordt een doorsnede gegeven van hoe een dag er uit kan hebben gezien: van het bezoeken van de ochtendmis tot de zondagse middagconcerten tot het moment waarop Lodewijk publiekelijk naar bed werd gebracht.

Wirklicher Reichtum stellte sich im 17. Jahrhundert dadurch dar, wie viel jemand für Kultur ausgab und wem es gelang, die besten Künstler an sich zu binden. So verwundert es nicht, dass der Sonnenkönig morgens bis abends von Musik umgeben war.

Real wealth distinguished itself by the amount spent on culture during the 17th century. So it doesn't surprise that the Sun King was surrounded by music performed by the best musicians throughout the day.

In dat 17. Jahrhundert weer de riek, de en Bült Geld för Kultur utgeev un de beste Künstlers an sük binnen dee. So verwunnert dat neet, dat de baldadig rieke Sünnenkönig van mörgens bit avends Musik um sük to harr.

ARRANGEMENT

RONDLEIDING KLOOSTER TER APEL

Voorafgaand aan het concert kunt u een rondleiding door het Klooster van Ter Apel krijgen, inclusief koffie en een kanunnikencarré.

18.30 uur:
Klooster Ter Apel



Vasyl Kotys

Foto: Gezeitenkonzerte

27

SONNABEND | 03. AUGUST | 18:00 - CA. 23:00 UHR
OSTFRIESISCHE LANDSCHAFT AURICH
GEORGSWALL 1, 26603 AURICH

LANGE NACHT DER GIPFELSTÜRMER

MIT

VASYL KOTYS (KLAVIER)

KARO KHACHATRYAN (TENOR)

LILIT GRIGORYAN (KLAVIER)

LIYA PETROVA (VIOLINE)

PAU CODINA MASFERRER (VIOLONCELLO)

NICOLAI GERASSIMEZ (KLAVIER)

WASSILY GERASSIMEZ (VIOLONCELLO)

JOCO (GESANG, SAXOFON, E-PIANO, BASS, SCHLAGZEUG)

U.A.

MATTHIAS KIRSCHNEREIT (MODERATION)



JOCO

Foto: privat



Nicolai Gerassimez
Foto: Manfred Esser

EINTRITT: 20,00 €

27

ZUR VERANSTALTUNG

Bei der Langen Nacht geht es rund: Die jungen Musiker heizen dem Publikum in unterschiedlichen Formationen mit kurzweiligen Musikstücken mit nicht nur klassischem Repertoire ordentlich ein. Lassen Sie sich von der Spielfreude unserer Gipfelstürmer mitreißen!

During this Long Night several young musicians will perform in different formation and will thrill the audience by playing entertaining pieces not only out of the classic repertoire. Let you carry along by the joy of playing of our summiteers.

Bi de Lang Nacht geht dat rund! Jung Musikers in verscheden Tosamensettens un mit körtwielig Musikstücken, neet blot ut de Klassik, böten de Tokiekers ördentlik in. Laat Jo van de Gipfelstürmers hör Spöölfreid mitrieten!

De Lange Nacht van de Hemelbestormers is een vrolijk, onderhoudend programma van klassieke en niet zo klassieke werken door jong, aanstormend talent, gepresenteerd door artistiek leider Matthias Kirschnerleit.

LANGE NACHT

Die Lange Nacht ist ein neues, moderiertes Konzertformat, bei dem aktuelle und ehemalige Gipfelstürmer ein buntes, kurzweiliges Programm in unterschiedlichen Besetzungen präsentieren. In Form eines Wandelkonzertes werden verschiedene Säle der Ostfriesischen Landschaft zum Klingen gebracht: mit Sicherheit eine unvergessliche Entdeckung!

In den Pausen gibt es ein gastronomisches Angebot.





Ingolf Turban

Foto: Dorothee Falke

28

SONNTAG | 04. AUGUST | 17:00 UHR | GROSSE KIRCHE LEER
REFORMIERTER KIRCHGANG 17, 26789 LEER

ORCHESTERKONZERT

INGOLF TURBAN

& ACADEMY OF TAIWAN STRINGS

PROGRAMM

ZHE-YI LI

„String dance“ for strings

GIUSEPPE TARTINI

(1692-1770)

Sonate für Violine und Streich-
orchester g-Moll

(„Teufelstriller“)

arr. Holger Frey

CAMILLO SIVORI

(1815-1894)

Romanza senza parole für
Violine und Streichorchester

Es-Dur op. 23/1

NICCOLÓ PAGANINI

(1782-1840)

„Le Streghe“ für Violine und
Streichorchester D-Dur op. 8



ANTONÍN DVOŘÁK

(1841-1904)

Serenade für Streicher
E-Dur op. 22

Ingolf Turban (Violine)

Academy of Taiwan Strings

Am Vormittag präsentiert

Ingolf Turban den Film

„Paganinis Geheimnis“,

bei dem er selbst in die Rolle

Paganinis schlüpfte.

Ort: N.N.



Academy of Taiwan Strings

Foto: privat



Große Kirche Leer

EINTRITT: 25,00 € | 20,00 € | 15,00 €
STREIFZUG: + 4,00 €

28

ZUR VERANSTALTUNG

Ingolf Turban ist einer der spannendsten Geiger und bekannt als berufener Paganini-Interpret! Er freut sich auf die Zusammenarbeit auf deutschem Boden mit der fantastischen Academy of Taiwan Strings, mit der er bereits vor einigen Jahren das Vergnügen hatte, in Taiwan aufzutreten.

Ingolf Turban is a fascinating violinist and known as one of the best interpreter of Paganini. He is looking forward to playing together with the Academy of Taiwan Strings. A few years ago he has had the pleasure performing with them in Taiwan.

Ingolf Turban is een van de interessanteste Vigelienspölers un därför bekannt, dat he Paganini interpreteert. He freut sük, dat he tosamen mit de Academy of Taiwan Strings spöölt, de he al kennt. Entdeckt ok de interessante Paden van Wilhemine Siefkes in Leer!

De internationaal gevierde Duitse violist Ingolf Turban is beroemd om zijn vertolking van Paganini. Hij wordt begeleid door de top van de Aziatische strijkorkesten, de Academy of Taiwan Strings.

STREIFZUG

AUF DEN SPUREN WILHELMINE SIEFKES

Der Stadtrundgang wandelt auf den Spuren Wilhelmine Siefkes: ihr Geburtshaus, das Rathaus, die Keerlke-Figur, die Stadtbücherei... Diese besondere Führung durch Leer bringt Ihnen Wilhelmine Siefkes als Lehrerin, als Schriftstellerin, als Verfechterin der Plattdeutschen Sprache und als mutige, politisch aktive Frau näher.

14:30-16:00 Uhr:
 Rathautreppe
 Rathausstraße 1
 26789 Leer



Sharon Kam

Foto: Maike Helbig

29

DIENSTAG | 06. AUGUST | 20:00 UHR | KIRCHE ARLE
AM FRIEDHOF 1, 26532 GROSSHEIDE-ARLE

SHARON KAM, ORI KAM & MATAN PORAT

PROGRAMM

**WOLFGANG AMADEUS
MOZART** (1756-1791)
*Trio für Klarinette, Viola und
Klavier Es-Dur KV 498*
(„Kegelstatt Trio“)

ROBERT SCHUMANN
(1810-1856)
*„Märchenerzählungen“
Vier Stücke für Klarinette,
Viola und Klavier op. 132*



GYÖRGY KURTÁG (1926)
Hommage à R. Sch. op. 15 d

MAX BRUCH (1838-1920)
*Acht Stücke für Klarinette,
Viola und Klavier op. 83*

Sharon Kam (Klarinette)
Ori Kam (Viola)
Matan Porat (Klavier)



Matan Porat
Foto: Steve Riskind



Ori Kam

Foto: Felix Bröde

EINTRITT: 30,00 € | 25,00 € | 18,00 €
STREIFZUG: + 8,00 €

29

ZUR VERANSTALTUNG

Die zweifache ECHO Preisträgerin Sharon Kam ist leidenschaftliche Klarinettistin und Kammermusikerin. Nach ihrem umjubelten Gezeitenkonzert 2012 spielt sie heute mit ihrem Bruder Ori Kam (Viola) und dem vielseitigen Pianisten Matan Porat großartige Kompositionen für diese ungewöhnliche Besetzung.

The renowned clarinetist and chamber musician Sharon Kam will be performing amazing compositions for this unusual setting in this concert together with her brother Ori (viola) and the multi-faceted pianist Matan Porat.

De dübbelde Echo-Priesterske Sharon Kam is en fûrigen Klarinettistin un Kammermusikerin. Mit hör Bröör Ori Kam (Bratsche) un de vöölsiedige Pianist Matan Porat spöölt se vandaag wunnerbare Warken för disse butengewohne Besetten.

En ongebruikelijke combinatie van instrumenten worden bespeeld door de muzikale broer en zus Kam plus de pianist Matan Porat. Een boeiend en afwisselend programma!

STREIFZUG

GARTEN DER FAMILIE DE VRIES MIT KAFFEE UND KUCHEN

Auf ca. 1,5 ha erwartet Sie ein Nutz- und Ziergarten mit üppigen Staudenbeeten, satten Rasenflächen und altem Baumbestand. Bunte Rosenpflanzungen, eine wachsende Funkiensammlung, ein dekorativer Gemüsegarten und eine große Naturteichanlage regen zum eigenen Gärtnern an. Kaffee und leckerer Kuchen am Wasser runden den Gartenspaziergang ab.

17:30-19:00 Uhr:
Schafweg 1
26532 Großheide-Arle

gefördert durch:
MONIKA SCHMUCKER



SIGNUM

Foto: privat

30

MITTWOCH | 07. AUGUST | 20:00 UHR

ALTES KURHAUS DANGAST

AN DER RENNWEIDE 46, 26316 VAREL-DANGAST

GIPFELSTÜRMER

SIGNUM

PROGRAMM

EDVARD GRIEG (1843-1907)

*Suite „Aus Holbergs Zeit“
op. 40 (arr. Maarten Jense)*

ZITA BRUŽAITĖ (*1966)

*Stillness (2011) (gewidmet dem
Signum Saxophonquartett)*

**SERGEI RACHMANINOW
(1873-1943)**

*Zwei Sätze für Streichquartett:
Romance g-Moll und Scherzo
(Allegro) D-Dur*

ERKKI-SVEN TÛÜR (*1959)

Lamentatio

**GEORGE GERSHWIN
(1898-1937)**

*Suite nach Themen aus
„Porgy and Bess“
(arr. Sylvain Dedenon)*

BÉLA BARTÓK (1881-1945)

*Rumänische Volkstänze Sz
56 (arr. Signum Saxophon-
quartett)*

SIGNUM

Blaž Kemperle
(Sopransaxophon)
Erik Nestler (Altsaxophon)
Alan Lužar (Tenorsaxophon)
David Brand
(Baritonsaxophone)

*SIGNUM ist Preisträger und Stipen-
diat aus der Bundesauswahl Konzerte
Junger Künstler, ein Förderprojekt der
DEUTSCHER MUSIKRAT Projekt
gGmbH.*





SIGNUM

Foto: privat



Kurhaus Dangast

EINTRITT: 20,00 € | 15,00 €
STREIFZUG: + 5,00 €

30

ZUR VERANSTALTUNG

Dieses Konzert ist ein echter Knaller. Lassen Sie sich von den vier jungen Saxofonisten und ihrem vielfarbigem Programm und der Stimmung mit Sonnenuntergang überm Jadebusen vor dem Alten Kurhaus mitreißen.

This concert is sockdolager. The four young saxophonists will be playing an exciting programme and are very interesting musicians, too. Let yourself surprise by them together with the amazing sunset in front of the Altes Kurhaus over the Jadebay.

Dit Kuzert is hunnert! Laat Jo mitrieten van veer jung Saxofonisten un hör vööklörig Programm. Bi dat Kuzert in dat oll Kurhuus in Dangast spöölt alltied ok de Sünnenunnergang over de Jadebusen mit.

Dit concert wordt een voltref-fer! Onder de noemer 'Gipfelstürmer' presenteren de Gezeitenkonzerte de 'Hemelbestormers' van het Signum saxofoonkwartet met een waanzinnig programma op een sfeervolle locatie.

STREIFZUG

VOM GEESTKLIFF ÜBER ALTE DEICHE ZU DEN STRANDASTERN

Geestkliffe kann man nur an drei Stellen in Niedersachsen erleben, eine davon befindet sich in Dangast. Über historische und neue Deiche führt der 4 km lange Spaziergang zum Groden im Jadebusen, der zu dieser Zeit in voller Blüte steht: Strandastern und Strandflieder hüllen die Salzwiesen in ein zartes Lila. Bei ablaufendem Wasser lassen sich im Watt zudem Wat- und Wasservögel beobachten.

17:00-18:30 Uhr:
Altes Kurhaus Dangast



Christian Tetzlaff

Foto: Gezeitenkonzerte

31

**FREITAG | 09. AUGUST | 20:00 UHR | KIRCHE SENGWARDEN
HAUPTSTRASSE, 26388 WILHELMSHAVEN-SENGWARDEN**

CHRISTIAN TETZLAFF & MATTHIAS KIRSCHNEREIT

PROGRAMM

LEOŠ JANÁČEK (1854-1928)
Sonate für Violine und Klavier

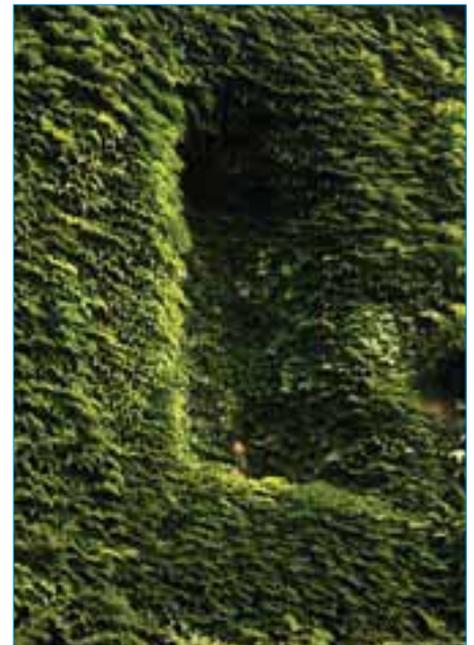


**LUDWIG VAN
BEETHOVEN (1770-1827)**
*Sonate Nr. 6 A-Dur für Klavier
und Violine op. 30/1*

**WOLFGANG AMADEUS
MOZART (1756-1791)**
*Sonate e-Moll für Klavier und
Violine KV 304*

**MAURICE RAVEL
(1875-1937)**
*Sonate für Violine und Klavier
G-Dur*

Christian Tetzlaff (Violine)
Matthias Kirschnerreit
(Klavier)



Christian Tetzlaff und Matthias Kirschnereit bei den Gezeitenkonzerten 2012

EINTRITT: 30,00 € | 25,00 € | 18,00 €
STREIFZUG: + 7,00 €

31

ZUR VERANSTALTUNG

Leidenschaftlich gerne spielen Christian Tetzlaff und Matthias Kirschnereit zusammen Kammermusik. Diese Spielfreude überträgt sich unmittelbar auf das Publikum. Wer die beiden einmal zusammen erlebt hat, freut sich auf die Wiederbegegnung.

These two important musicians love to play chamber music together. Once experienced most of the visitors won't let an opportunity slip to do it again as their joy of playing is infectious.

Christian Tetzlaff un Matthias Kirschnereit spölen gern tosamen, un se spölen mit furing Leevde för de Kamermusik. Well de beid maal tosamen beleevt hett, lett sük dat ok för 't tweede Maal neet entgahn.

De artistieke leider van de Gezeitenkonzerte, de pianist Matthias Kirschnereit, speelt graag samen met de violist Christian Tetzlaff en dat is te horen! Snel reserveren!

STREIFZUG

LÄNDLICHER GARTEN MIT KAFFEE UND KUCHEN

Der ca. 1.000 m² große Garten der Familie Janssen wird durch Buchsbaum-, Liguster- und Rotbuchenhecken in Gartenbereiche unterteilt, in denen sich typische nützliche wie schöne Bauerngartenpflanzen entdecken lassen. Die Rosen bringen Romantik in den Garten, während die Kräutersammlung immer wieder Neues und Wissenswertes beschert. Zahlreiche Sitzplätze laden zum Genießen des Kaffees und Kuchens inmitten des Gartens ein.

17:30-19:00 Uhr:
Friesenweg 6
26388 Wilhelmshaven-Sengwarden



Kammerakademie Potsdam

Foto: Stefan Gloede

32

SONNTAG | 11. AUGUST | 20:00 UHR
JOHANNES A LASCO BIBLIOTHEK EMDEN
KIRCHSTRASSE, 26721 EMDEN

ABSCHLUSSKONZERT

KAMMERAKADEMIE POTSDAM
& MATTHIAS KIRSCHNEREIT

PROGRAMM

ANTON FILS (1733-1760)
Sinfonie g-Moll



**WOLFGANG AMADEUS
MOZART (1756-1791)**
*Konzert für Klavier und
Orchester A-Dur KV 414*

EDWARD ELGAR (1857-1934)
*Serenade für Streicher e-Moll
op. 20*

JOSEPH HAYDN (1732-1809)
*Sinfonie Nr. 83 g-Moll
„La poule“*

Matthias Kirschnerreit
(Klavier)
Kammerakademie Potsdam



Matthias Kirschnereit

Foto: Gezeitenkonzerte

EINTRITT: 40,00 € | 30,00 € | 20,00 €
STREIFZUG: + 7,00 €

32

ZUR VERANSTALTUNG

Die fantastische Kammerakademie Potsdam setzt den Schlusspunkt der diesjährigen Gezeitenkonzerte zusammen mit deren künstlerischem Leiter Matthias Kirschnereit als Solist. Die Kammerakademie Potsdam ist ein gern gesehener Gast bei vielen renommierten Festivals.

The culmination of the tidesconcerts will be set by the fantastic Kammerakademie Potsdam together with artistic director Matthias Kirschnereit as soloist. Kammerakademie Potsdam is a sight for sore eyes in many festivals.

Dat Ofsluutkonzert is ok dit Maal in de Johannes a Lasco Bibliothek in Emden. De groot-aardige Kamerakademie Potsdam tosamen mit Matthias Kirschnereit Stücken van Fils, Mozart, Haydn un Elgar.

Het Potsdammer Strijk-orkest roudt de Gezeitenkonzerte 2013 af met als solist haar artistieke leider, de pianist Matthias Kirschnereit, in de voormalige Grote Kerk van Emden.

STREIFZUG

GRACHTENFAHRT

Die Fahrt führt durch die male- rischen Wasserstraßen Emdens. Die ungewöhnliche Perspektive ermöglicht einen ganz neuen Blick auf die Stadt. Die Tour startet am Anleger an der Delfttreppe. Das Wort „Delft“ stammt übrigens von delven – niederländisch für graben. Der Delft ist ein natürliches Gewässer, das durch den Menschen ausgegraben worden ist.

17:00-18:30 Uhr:
Anleger Delfttreppe
26725 Emden

gefördert durch:
**FREUNDKREIS DER
GEZEITENKONZERTE E.V.**


**Volksbanken
Raiffeisenbanken
in Ostfriesland**

*Bitte versenden Sie das ausgefüllte
und unterschriebene Formular an:*

OSTFRIESISCHE LANDSCHAFT LANDSCHAFTSFORUM GEZEITENKONZERTE 2013

**GEORGSWALL 1-5
26603 AURICH
DEUTSCHLAND**

Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB)

Karten können Sie bestellen:

1. postalisch (auch per Fax: 04941 179975) an die unten genannte Adresse oder
2. telefonisch: 04941 1799-67
3. per E-Mail:
karten@ostfriesischelandschaft.de
4. persönlich in unseren Büro:
Mo.-Do.: 9:00-17:00 Uhr
Fr.: 9:00-13:00 Uhr
5. über das Ticketsystem Reservix mit mehr als 1.000 Vorverkaufsstellen oder online unter www.reservix.de (Zusatzgebühr)

Vorverkaufsbeginn: 13. Mai 2013

Nachdem die Bestellung eingegangen ist, werden die Karten per Post versandt und der Betrag einschließlich Bearbeitungsgebühr von 3,00 € pro Bestellung (Ausnahme: Online-Bestellungen) vom Konto abgebucht. Die Kartenbestellungen werden in der Reihenfolge des Eingangs bearbeitet.

Auf der Homepage www.ostfriesischelandschaft.de/gezeitenkonzerte und auf www.reservix.de unter Gezeitenkonzerte ist ersichtlich, ob das gewünschte Konzert bereits ausgebucht ist. Bei nicht ausverkauften Veranstaltungen gibt es eine halbe Stunde vor Beginn Karten an der Kasse. Für die Streifzüge und die Arrangements im Zusammenhang mit den niederländischen Konzerten ist unbedingt eine vorherige Reservierung erforderlich. Sie können nur zusammen mit dem jeweiligen Konzert gebucht werden.

Ermäßigungen

50% Ermäßigung auf die Konzertkarten gibt es für Schüler und Studenten bei Vorlage eines Nachweises. Inhaber der NDR Kultur Karte erhalten 10% Ermäßigung bei Vorlage eines Nachweises. Weitere Ermäßigungen können leider nicht gewährt werden.

Fahrgemeinschaften

Gerne sind wir bei der Vermittlung von Fahrgemeinschaften behilflich. In diesem Zusammenhang freuen wir uns besonders über Mitnahmeangebote.

Programmänderungen sind vorbehalten. Umtausch und Rücknahme der Eintrittskarten sind ausgeschlossen. Ausnahme: Absage einer Veranstaltung. Die Karte gilt nur für die jeweilige Veranstaltung und verliert bei Verlassen des Veranstaltungsraumes ihre Gültigkeit. Kein Anspruch auf Einlass nach Beginn einer Veranstaltung! Bei evtl. Film-, Foto-, Fernseh- oder Rundfunkaufnahmen erklärt sich der Karteninhaber damit und der evtl. Abbildung seiner Person einverstanden. Nicht vom Veranstalter genehmigte Ton-, Foto-, Film- und Videoaufnahmen – auch für den privaten Gebrauch – sind untersagt.

Mit Erwerb einer Eintrittskarte werden diese AGB anerkannt.

**Ostfriesische Landschaft
Landschaftsforum
Georgswall 1-5
26603 Aurich
Tel.: 04941 1799-67**

* 50 % Ermäßigung auf die Konzertkarten gibt es für Schüler und Studenten bei Vorlage eines Nachweises.

Inhaber der NDR Kultur Karte erhalten *10 % Ermäßigung auf die Konzertkarten bei Vorlage eines Nachweises.

Weitere Ermäßigungen können leider nicht gewährt werden.

			EINZELPREIS KATEGORIE 1	ANZAHL DER KARTEN KAT. 1	EINZELPREIS KATEGORIE 2	ANZAHL DER KARTEN KAT. 2	EINZELPREIS KATEGORIE 3	ANZAHL DER KARTEN KAT. 3	STREIFZUG/ARRANGEMENT	ANZAHL STREIFZÜGE/ARR.	* ANZAHL ERMÄSS. KARTEN 50%	* ANZAHL ERMÄSS. KARTEN 10%	SUMME
1	21.06.	Aurich	30 €		25 €		18 €		5 €				
2	22.06.	Reepsholt	30 €		25 €		18 €		5 €				
3	27.06.	Remels	30 €		25 €		18 €		13 €				
4	28.06.	Groothusen	20 €		15 €				3 €				
5	29.06.	Osteel	20 €		15 €				5 €				
6	30.06.	Campen	5 €										
7	04.07.	Stapelmoor	25 €		20 €		15 €		5 €				
8	05.07.	Aschendorf	20 €		15 €				5 €				
9	06.07.	Timmel	20 €		15 €				5 €				
10	07.07.	Münkeboe	25 €		20 €		15 €		4 €				
11	11.07.	Holtgaste	25 €		20 €				3 €				
12	12.07.	Bargebur	20 €		15 €				3 €				
13	13.07.	Emden	25 €						10 €				
14	14.07.	Völlen	20 €		15 €				7 €				
15	18.07.	Buttforde	25 €		18 €				3 €				
16	19.07.	Horsten	25 €		18 €				5 €				
17	20.07.	Pewsum	25 €		18 €				8 €				
18	21.07.	Ditzum	25 €		20 €				7 €				
19	24.07.	Oudeschans	23 €						32 €				
20	25.07.	Gristede	20 €		15 €				3 €				
21	25.07.	Valthermond	23 €						41 €				

ZWISCHENSUMME/ÜBERTRAG

Name, Vorname

			EINZELPREIS KATEGORIE 1	ANZAHL DER KARTEN KAT. 1	EINZELPREIS KATEGORIE 2	ANZAHL DER KARTEN KAT. 2	EINZELPREIS KATEGORIE 3	ANZAHL DER KARTEN KAT. 3	STREIFZUG/ARRANGEMENT	ANZAHL STREIFZÜGE/ARR.	* ANZAHL ERMÄSS. KARTEN 50%	* ANZAHL ERMÄSS. KARTEN 10%	SUMME
--	--	--	-------------------------	--------------------------	-------------------------	--------------------------	-------------------------	--------------------------	-----------------------	------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-------

ÜBERTRAG VON DER VORDERSEITE

22	26.07.	Carolinensiel	20 €		15 €				2 €				
23	26.07.	Wedde	23 €						46 €				
24	29.07.	Valthermond	23 €										
25	01.08.	Weener	20 €		15 €		10 €		5 €				
26	02.08.	Ter Apel	23 €						13 €				
27	03.08.	Aurich	20 €										
28	04.08.	Leer	25 €		20 €		15 €		4 €				
29	06.08.	Arle	30 €		25 €		18 €		8 €				
30	07.08.	Dangast	20 €		15 €				5 €				
31	09.08.	Sengwarden	30 €		25 €		18 €		7 €				
32	11.08.	Emden	40 €		30 €		20 €		7 €				

BEARBEITUNGSGEBÜHR UND VERSAND + 3,00

GESAMTSUMME

Bitte diese Felder sorgfältig ausfüllen:

Mit dem Erwerb der Eintrittskarte werden die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (siehe S.76) anerkannt.

Name, Vorname

Straße, Hausnummer

Postleitzahl, Ort

Telefon

E-Mail

Den Gesamtbetrag in Höhe von €..... bitte ich von meinem Konto abzubuchen:

Kontonummer:

Bankleitzahl:

Name der Bank:

Ort, Datum

Unterschrift

In Aurich auf 90,0
Weitere Frequenzen unter
ndr.de/ndrkultur

Foto: © [M] Stockbyte, Stefano Stefani | Photodisc, cvvision

Jetzt auch im
» DIGITALRADIO
ndr.de/digitalradio

NDR kultur

Kulturpartner der Gezeitenkonzerte

Hören und genießen



MITGLIED WERDEN!

Lassen Sie den Sommer klingen ...
und werden Sie Mitglied!

LIEBE MUSIKBEGEISTERTE,

Zweck des Vereins ist es, den von der Ostfriesischen Landschaft im ostfriesischen Küstenraum jährlich veranstalteten Gezeitenkonzerten zu einer langfristig gesicherten finanziellen Grundlage zu verhelfen.

Vielleicht teilen auch Sie unsere Begeisterung über die hervorragenden Darbietungen und verspüren selbst den Wunsch, unseren Verein durch den Mitgliedsbeitrag oder auch durch Ihre aktive Mitwirkung zu unterstützen.

Mitglied kann jede natürliche oder juristische Person werden.

Werden auch Sie Mitglied!

Freundeskreis der
Gezeitenkonzerte e.V.

1. Vorsitzende: Barbara Oles

Tel.: 04961 76671

E-Mail: vorstand@freundeskreis-gezeitenkonzerte.de

Scheuen Sie sich nicht, uns während der Konzertpausen anzusprechen. Eine(n) Ansprechpartner(in) finden Sie bei fast jedem Konzert.

Beitrittserklärung

Freundeskreis der Gezeitenkonzerte e.V.
c/o Monika van Lengen
Strodeweg 33
26605 Aurich

Ich/wir erkläre(n) die Mitgliedschaft im Freundeskreis der Gezeitenkonzerte e.V.

ab *Monat* *Jahr*

Die Satzung des Vereins habe ich/haben wir zur Kenntnis genommen.

Name, Vorname bzw. Firma (bei Paaren bitte beide Namen)

Straße *PLZ* *Wohnort*

E-Mail

Wir bitten Sie um Zustimmung, mit Ihnen per E-Mail korrespondieren zu dürfen:

Zutreffendes bitte ankreuzen

- Ich stimme / wir stimmen dem Schriftverkehr per E-Mail für alle Mitgliederbelange inklusive der Einladung zur Mitgliederversammlung zu.
- Ich wünsche / wir wünschen die Benachrichtigungen auf dem Postwege.

Telefon

Festnetz: (.....) Mobil:

Aufnahme in die vereinsinterne Mitgliederliste

Ich bin/wir sind mit der vereinsinternen Verwaltung folgender Daten zum Zwecke interner Organisation in einem Mitgliederverzeichnis einverstanden:

Zutreffendes bitte ankreuzen

- Anschrift
- E-Mail
- Rufnummer Festnetz
- Rufnummer Mobil

Weitergabe von Mitgliederlisten an Dritte

Falls mir eine Mitgliederliste des „Freundeskreis der Gezeitenkonzerte e.V.“ übersandt wird, verpflichte ich mich, die darin enthaltenen Daten - auch auszugsweise - nicht an Dritte weiterzugeben.

Weitergabe meiner Anschrift und Telefonnummer(n) an die Ostfriesische Landschaft:

Ich bin / wir sind damit einverstanden, dass der Ostfriesischen Landschaft meine/unsere Anschrift zur Versendung der Festivalprogramme für den bevorzugten Kartenvorverkauf und außerdem für eventuelle Rückfragen meine/unsere Telefonnummer(n) übermittelt werden.

Ich/wir verzichte/n auf den bevorzugten Kartenvorverkauf.

Ich entscheide mich / wir entscheiden uns für einen jährlichen Mitgliedsbeitrag von

Zutreffendes bitte ankreuzen

Einzelmitgliedschaft

€ 60,- (€ 5,- monatlich
= Grundbeitrag)

€ 84,- (€ 7,- monatlich)

€ 120,- (€ 10,- monatlich)

€ 250,- (Grundbeitrag für juristische Personen)

anderer Betrag (muss über dem jeweiligen Grundbeitrag liegen):

€

Paare

€ 90,- (€ 7,50 monatlich
= Grundbeitrag)

€ 126,- (€ 10,50 monatlich)

€ 180,- (€ 15,- monatlich)

Der Beitrag wird zunächst für das verbleibende Geschäftsjahr, das jeweils am 31. Dezember endet, danach jeweils zu Beginn eines jeden Geschäftsjahres von dem nachfolgend genannten Konto per Lastschrift eingezogen.

.....
Ort Datum

.....
Unterschrift/en

Mit der Abbuchung per Lastschrifteinzug des Mitgliedsbeitrages jeweils zu Beginn des Geschäftsjahres von meinem Konto

.....
Name des Kontoinhabers

.....
Konto-Nr.

.....
BLZ

.....
Name der Bank bzw. Sparkasse

bin ich einverstanden.

.....
Ort Datum

.....
Unterschrift



OSTFRIESISCHE LANDSCHAFT

FORSCHUNGSINSTITUT
ARCHÄOLOGISCHER DIENST

LANDSCHAFTSBIBLIOTHEK

LANDSCHAFTSFORUM

MUSEUMSFACHSTELLE
VOLKSKUNDE

REGIONALE KULTURAGENTUR

REGIONALES PÄDAGOGISCHES
ZENTRUM

REGIONALSPRACHLICHE
FACHSTELLE - PLATTDÜÜTSKBÜRO

Herzlich willkommen bei den Gezeitenkonzerten der Ostfriesischen Landschaft! Dies ist eines der vielen Projekte unseres Hauses, mit denen wir eine Verbindung zwischen den historisch gewachsenen Besonderheiten Ostfrieslands und den Herausforderungen und Möglichkeiten der globalisierten Lebenszusammenhänge schaffen.

Georgswall 1-5
D – 26603 Aurich
Zentrale Tel.: +49 4941 17990
www.ostfriesischelandschaft.de

 OSTFRIESISCHE
LANDSCHAFT

2013

land der entdeck- ungen

Heiner Altmeyer, „Norddeutsche Landschaft“ 1980/81, © VG Bild-Kunst Bonn, 2013
Mädchen auf dem Kutter, Foto: © Babett Erth, Lichtbildwerkstatt Aurtich 2006

Entdecken Sie Ostfriesland!

Ausstellungen • Konzerte • Gärten • Theater • Aktionen



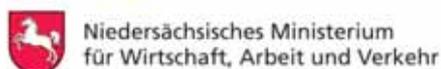
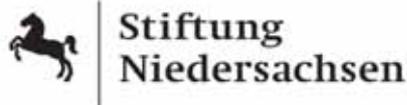
www.ostfriesland.de

DANKE!

Unserem Hauptförderer:



und unseren Festivalförderern:



sowie unseren zahlreichen Konzertförderern,
die unter dem jeweiligen Konzert zu finden sind.

Fahrzeuge



Werk Emden

Kulturpartner



VERDI QUARTETT

JULIAN ARP | CASPAR FRANTZ

LARS VOGT

RACHEL ROBERTS

VOCALISTI ROSTOCHIENSES

ACADEMY OF TAIWAN STRINGS

MATTHIAS KIRSCHNEREIT

MENSCH, PUPPE! | NEKKEPENNS

JÖRG WIDMANN

MENDELSSOHNTRIO BERLIN

JULIA HÜLSMANN QUARTETT

GUDRUN LANDGREBE

SEBASTIAN KNAUER

NEOPHON ENSEMBLE

SHARON KAM

MATAN PORAT | ORI KAM

INGOLF TURBAN

PAUL KOMEN | VASYL KOTYS

MARIANI KLAVIERQUARTETT

LILIT GRIGORYAN

ALEXANDRA CONUNOVA-DUMORTIER

SIGNUM SAXOPHONQUARTETT

JULIAN STECKEL

LIYA PETROVA

RHEINGOLD TRIO

ENSEMBLE ALLEGRIA

CHRISTIAN TETZLAFF

HAYDN JEUGD STRIJKORKEST

VOGLER QUARTETT

PUCHHEIMER JUGENDKAMMERORCHESTER

KAMMERAKADEMIE POTSDAM